

Roto E-Tec Control

Kontaktní prvky pro bezpečnostní techniku a klima v místnosti

Návod na montáž, údržbu a obsluhu
pro Roto MVS a MTS



Všeobecné informace	Informace o tomto montážním návodu	6
---------------------	--	---



Informace k výrobku

Všeobecně	8
Toleranční pole magnetu a kontaktního prvku	8
Oblast použití	9
Dřevo / plast	10
Možnosti umístění	10
Rozsah použití	11
Hliník	14
Možnosti umístění	14
Rozsah použití	15



Přehledy kování	Dřevo / plast	16
	Možné použití např. u Roto NT	16
	Možné použití např. u Roto Patio S/PS	17
	Možné použití např. u Roto Patio Z	18
	Jednotlivé díly Roto E-Tec Control kontaktních prvků	19
	Montážní podložka pro plastové profily	21
	Šablony a nástroje	23
	Hliník	24
	Možné použití u např. Roto AL	24
	Možné použití u např. Roto Patio S	25
	Možné použití u např. Roto Patio Z	26
	Jednotlivé díly Roto E-Tec Control kontaktních prvků	27
	Šablony a nástroje	28



Montáž	Všeobecně	31
--------	------------------------	-----------



Montážní výkresy	Montážní rozměry a pozice	36
	Roto NT	36
	Roto Patio S (H/K/Alu NT), Roto Patio PS (H/K)	37
	Roto Patio Z (H/K/Alu NT)	38
	Roto AL	40
	Roto Patio S (Alu)	42
	Roto Patio Z (Alu)	43



Nastavení	Vysvětlení ke kapitole seřízení	44
	Pokyny pro seřízení	45
	MVS / MTS kontaktní prvek	45





Technické údaje

MVS kontaktní prvek VdS-B	46
MVS kontaktní prvek VdS-B LSN	47
MVS kontaktní prvek VdS-C	48
MTS kontaktní prvek	49



Obsluha

Informace pro ovládání pro koncové uživatele	50
Kontrola funkce	50
Odstranění závad	51



Údržba

Údržba	52
Kontrola dopravy	53



Likvidace

Likvidace elektro odpadu	54
---------------------------------------	-----------

Tento montážní návod obsahuje důležité informace a návody včetně návodu pro kování pro další zpracování kování.

Dále tento návod uvádí závazné předpisy, které souvisí s dodržáním povinnosti informovanosti až ke konečnému uživateli.

Informace a instrukce uvedené v tomto návodu se vztahují na výrobky systému kování Roto.

Vedle tohoto návodu na montáž, údržbu a obsluhu platí následující dokument:

- katalog CTL_41

Tento návod by měl být uložen tak, aby byl v případě potřeby rychle k dispozici.

Označení

V tomto dokumentu jsou použita následující označení:

Symbol	Vysvětlení
materiál	
	plast
	hliník
	dřevo a plast
	dřevo, plast a hliník
typ otevření Tilt a Turn	
	otevíravé
	otevíravé a sklopné
	sklopné
typ otevření Outward Opening	
	otevíravé a ven sklopné
	ven otevíravé
	ven sklopné
typ otevření Sliding	
	posuvné

Označení	Vysvětlení
	křídlo
	rám
①	díl kování
[A]	průběhová posloupnost
1.	montážní krok
■	výpis (první uspořádání)
–	výpis bez stanoveného pořadí (druhé uspořádání)
→ S. 12	odkaz v tabulkách
viz strana 12	odkaz v textu (viz strana)
Zkratka	Vysvětlení
AL	AluVision
DF	kování otevíravého křídla
DFk	kování otevíravého křídla s propojovatelným otevíravým závěsem
DK	otevíravě sklopné kování
FB	šířka křídla
FFB	šířka křídla v drážce
FH	výška křídla
FFH	výška křídla v drážce
FG	váha křídla
FL	vůle
GH	výška kliky
KFo	kování sklopného křídla, klika nahoře
KFs	kování sklopného křídla, klika z boku
LSN	lokální bezpečnostní síť
MTS	magnetické termostatické řízení
MV	střední díl
MVS	magnetické kontrolní systémy uzavření
RBi	vnitřní šířka rámu
RC2	třída odolnosti 2
RC3	třída odolnosti 3
RHi	vnitřní výška rámu
SP	přepínací zarážka
ST	kování štulpového křídla
TF	kování TiltFirst
ÜBB	šířka přesahu
ÜBH	výška přesahu

Obrázky jsou nakresleny v pravém provedení. Všechny rozměry v mm. Jinak jsou uvedeny jiné hodnoty.

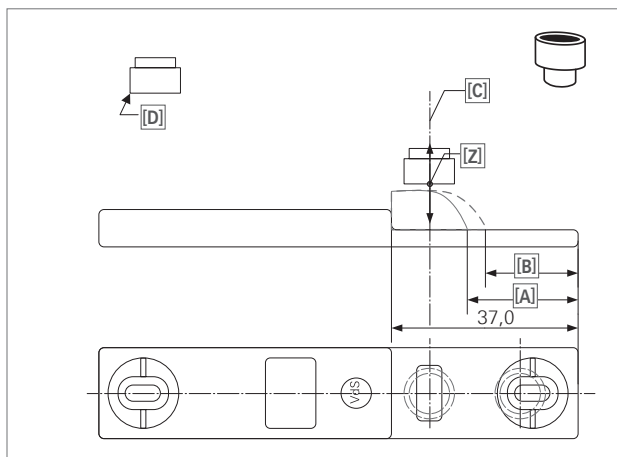
Autorská ochrana

Obsah tohoto návodu je chráněn autorskými právy. Jejich použití je přípustné pouze v rámci dalšího zpracování kování. Použití mimo rámec je bez písemného souhlasu výrobce zakázáno.



UPOZORNĚNÍ!

Další vysvětlivky ke zkratkám v katalogu CTL_41 v kapitole Vysvětlivky.

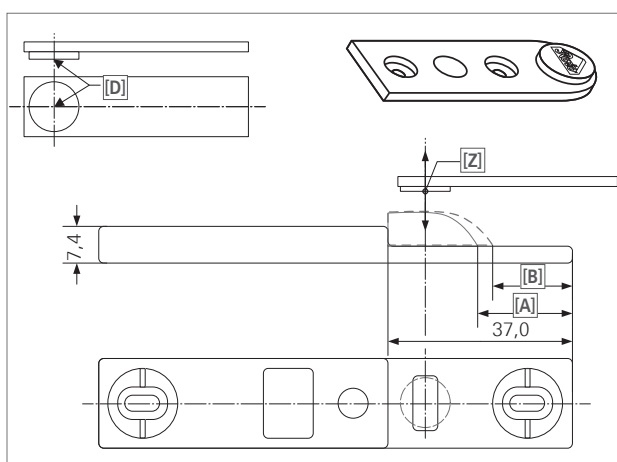


Kombinace MVS - připevňovací magnet a kontaktní prvek

	MVS-B		MVS-C	
	spínací interval (mm)	tolerance (mm)	spínací interval (mm)	tolerance (mm)
[A]	22,0	$\pm 1,5$	26,5	$\pm 1,5$
[B]	19,0	$\pm 3,0$	23,0	$\pm 3,0$
tolerance v [Z] ± 2 mm				

[C] = závěrová pozice čepu

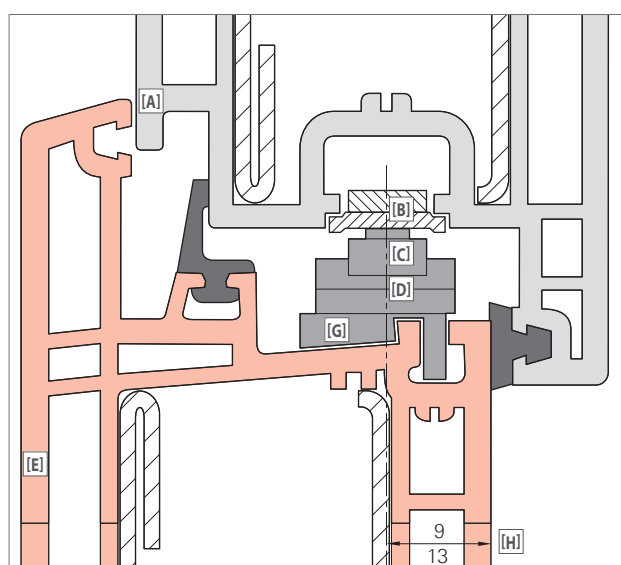
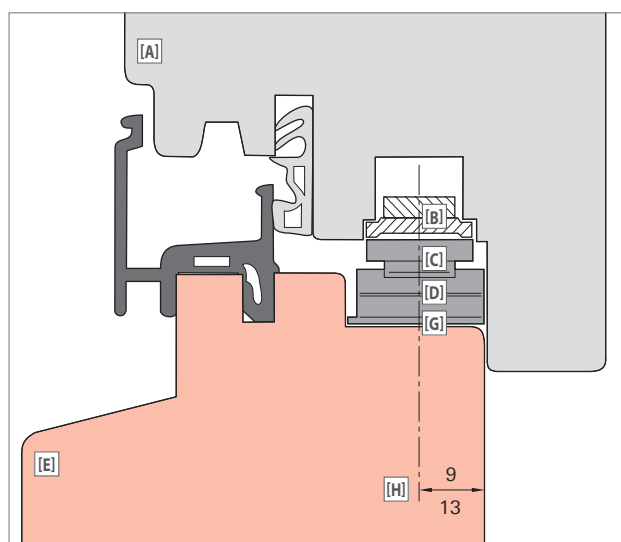
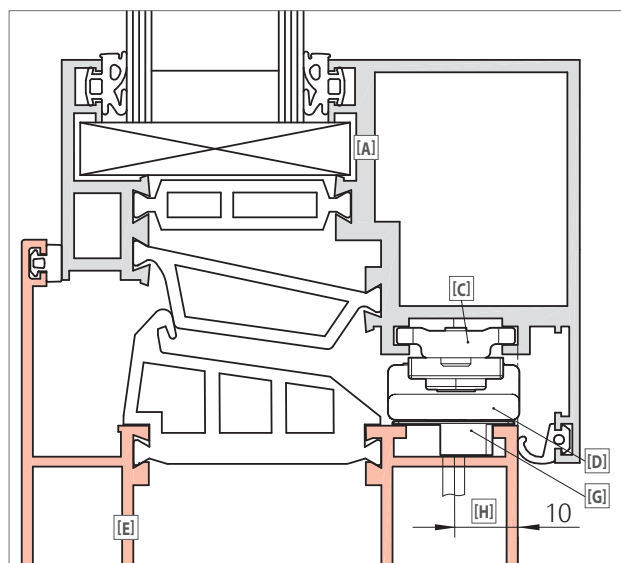
[D] = referenční bod



Kombinace MVS - drážkový magnet a kontaktní prvek

	MVS-B		MVS-C	
	spínací interval (mm)	tolerance (mm)	spínací interval (mm)	tolerance (mm)
[A]	20,0	$\pm 1,5$	24,0	$\pm 1,5$
[B]	17,0	$\pm 3,0$	21,0	$\pm 3,0$
tolerance v [Z] ± 2 mm				

[D] = referenční bod



- [A] křídlo
- [B] krycí lišta kování
- [C] magnet
- [D] MVS kontaktní prvek MVS-B / MVS-C / MTS
- [E] rám
- [G] podložka
- [H] osa kování

Hliník

použití u hliníkových profilů s šířkou přesahu: 21,5 mm až 22 mm



Díl kování	Vůle min.	Vůle max. ¹⁾
MVS-B LSN	11	13,5
MTS	10,5	14
MVS-B	10,5	15,5
MVS-C	10,5	12,5

1) při větší vůli použít vyrovnávací podložku **309245** (viz také str. 15)

Dřevo

použití u dřevěných profilů s volným rozměrem rámu:
2/2/20mm (nahore/z boku/dole)

Díl kování	Vůle min.	Vůle max. ¹⁾
MVS-B LSN	10/10,5 ²⁾	13 ²⁾ / 13,5
MTS	10/10,5 ²⁾	13,5 ²⁾ / 14
MVS-B	10/10,5 ²⁾	15
MVS-C	10/11 ²⁾	12

1) při větší vůli použít vyrovnávací podložku **309245** (viz také str. 19)

2) při použití des MVS montážní sady **292119**

Plast

použití u plastových profilů s volným rozměrem rámu:
2/2/20mm (nahore/z boku/dole)

Díl kování	Vůle min.	Vůle max. ¹⁾
MVS-B LSN	10/10,5 ²⁾	13 ²⁾ / 13,5
MTS	10/10,5 ²⁾	13,5 ²⁾ / 14
MVS-B	10/10,5 ²⁾	15
MVS-C	10/11 ²⁾	12

1) při větší vůli použít vyrovnávací podložku **309245** (viz také str. 19)

2) při použití des MVS montážní sady **292119**



Prvek	Kontrola polohy uzavření / kombinovaná kontrola polohy uzavření a otevření
	kontaktní prvek + MVS rohové vedení (┐)
	kontaktní prvek + MVS koncovka převodu (—)
	kontaktní prvek + MVS prodloužení převodu (—)
	kontaktní prvek + MVS montážní sada + střední díl 400/600 nebo: MVS střední díl (—)
	První křídlo: kontaktní prvek + MVS rohové vedení (┐) Druhé křídlo: kontaktní prvek + MVS drážkový magnet (*)
	První křídlo: kontaktní prvek + MVS koncovka převodu (—) Druhé křídlo: kontaktní prvek + MVS drážkový magnet (*)
	První křídlo: kontaktní prvek + MVS prodloužení převodu (—) Druhé křídlo: kontaktní prvek + MVS drážkový magnet (*)
	První křídlo: kontaktní prvek + MVS střední díl (—) Druhé křídlo: kontaktní prvek + MVS montážní sada + střední díl 400/600 nebo: MVS drážkový magnet (*)
	kontaktní prvek + MVS koncovka převodu (—) nebo: MVS střední díl (—) nebo: + MVS montážní sada + střední díl 400/600
	kontaktní prvek + MVS prodloužení převodu (—)
	kontaktní prvek + MVS rohové vedení (┐)
	kontaktní prvek + MVS prodloužení převodu (—) nebo: MVS střední díl (—) nebo: MVS montážní sada + MVS střední díl 400/600

Prvek	Kontrola polohy otevření
	kontaktní prvek + MVS drážkový magnet (*)
	První křídlo: kontaktní prvek + MVS drážkový magnet (*) Druhé křídlo: kontaktní prvek + MVS drážkový magnet (*)
	kontaktní prvek + MVS drážkový magnet (*)
	kontaktní prvek + MVS drážkový magnet (*)

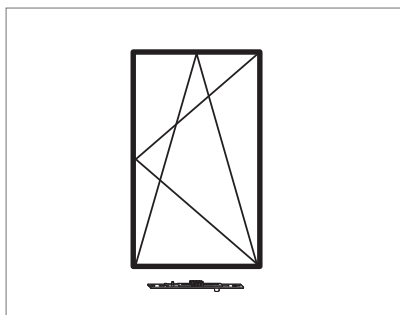
Patio S / PS

Patio Z



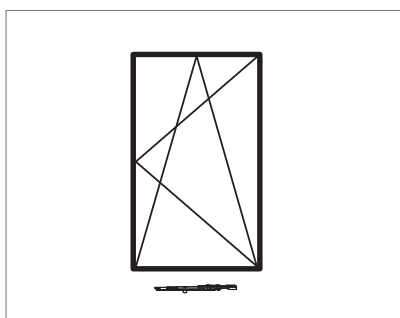
Otevíravě sklopné křídlo

Díl kování	Závěsová strana	FFB min. ¹⁾
MVS koncovka převodu	E5 (při drážce)	od 400 mm
	E5 (bez drážky)	od 410 mm
	A (při drážce)	od 355 mm
	A (bez drážky)	od 410 mm
	K	od 310 mm
	Royal	od 600 mm

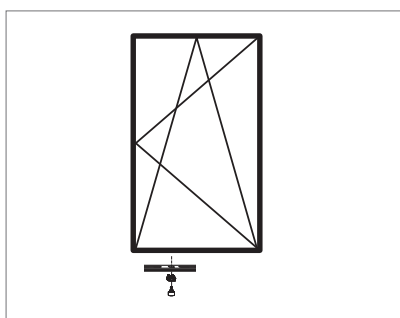


MVS prodloužení převodu ¹⁾	E5 (při drážce)	od 400 mm
	E5 (bez drážky)	od 410 mm
	A (při drážce)	od 355 mm
	A (bez drážky)	od 410 mm
	K	od 310 mm
	Royal	od 600 mm

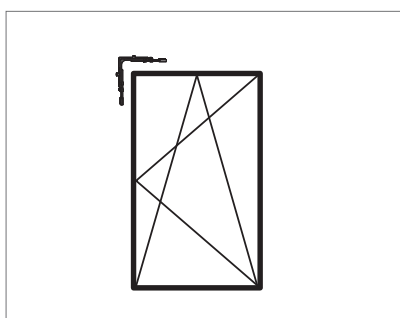
¹⁾ použití MVS prodloužení převodu zvýší uvedené rozměry pro FFB (a FFH) o min. 200 mm



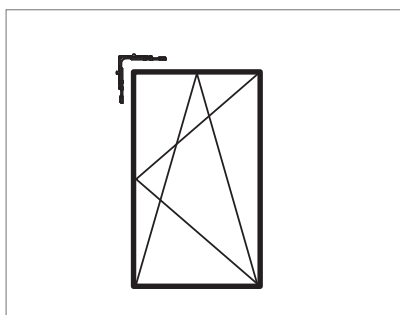
Střední díl vícedílný s MVS montážní sadou	E5 (při drážce)	od 600 mm
	E5 (bez drážky)	od 610 mm
	A (při drážce)	od 550 mm
	A (bez drážky)	od 610 mm
	K	od 510 mm
	Royal	od 800 mm



MVS rohové vedení	E5 (při drážce)	od 310 mm
	E5 (bez drážky)	od 310 mm
	A (při drážce)	od 310 mm
	A (bez drážky)	od 310 mm
	K	od 310 mm
	Royal	od 425 mm



MVS rohové vedení s křídlovými nůžkami RC2	E5 (při drážce)	od 801 mm
	E5 (bez drážky)	od 801 mm
	A (při drážce)	od 801 mm
	A (bez drážky)	od 801 mm
	K	od 801 mm





Otevíravě sklopné křídlo

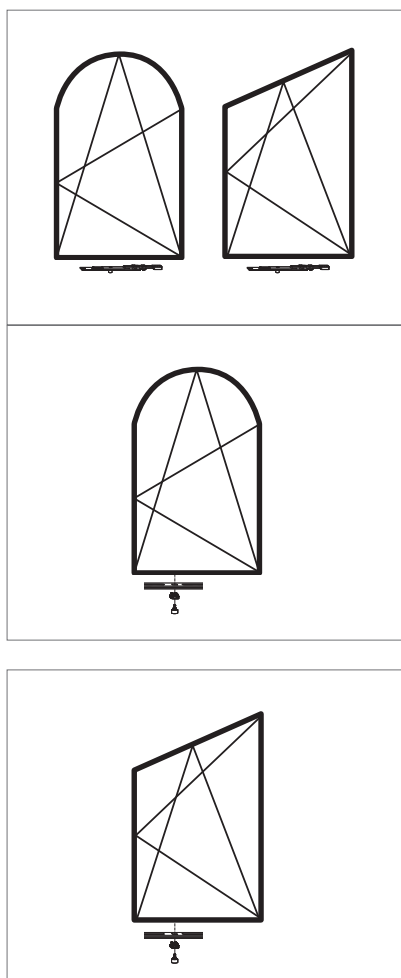
Díl kování	Závěsová strana	FFB min. ¹⁾
------------	-----------------	------------------------

MVS prodloužení převodu obloukový díl 280	E5, A, K	od 570 mm
--	----------	-----------

MVS prodloužení převodu obloukový díl 440	E5, A, K	od 570 mm
--	----------	-----------

Obloukový díl 640 s MVS montážní sadou	E5, A, K	od 701 mm
---	----------	-----------

Obloukový díl 820 s MVS montážní sadou	E5, A, K	od 731 mm
---	----------	-----------



Obloukové díly vodorovné / svislé - MVS vhodné / nevhodné

Název	Objednací číslo	Možné použití s MVS 292119
Obloukový díl vodorovný 280 NT	245728	ne
Obloukový díl vodorovný 480 1E NT	245729	ne
Obloukový díl vodorovný 640 1E NT	245730	ano
Obloukový díl vodorovný 840 1E NT	245731	ano
Obloukový díl vodorovný 1040 1E NT	245732	ano
Obloukový díl svislý 420 NT	245715	ne
Obloukový díl svislý 620 1E NT	245717	ne
Obloukový díl svislý 820 1E NT	245719	ano
Obloukový díl svislý 1022 1E NT	245721	ano
Obloukový díl svislý 1222 2E NT	245723	ano
Obloukový díl svislý 1422 2E NT	245725	ne
Obloukový díl svislý 1622 2E NT	245727	ne
Obloukový díl svislý 620 1V/1E NT	245716	ne
Obloukový díl svislý 820 1V/1E NT	245718	ano
Obloukový díl svislý 1020 1V/1E NT	245720	ano
Obloukový díl svislý 1220 1V/2E NT	245722	ano
Obloukový díl svislý 1420 1V/2E NT	245724	ne
Obloukový díl svislý 1620 1V/2E NT	245726	ne

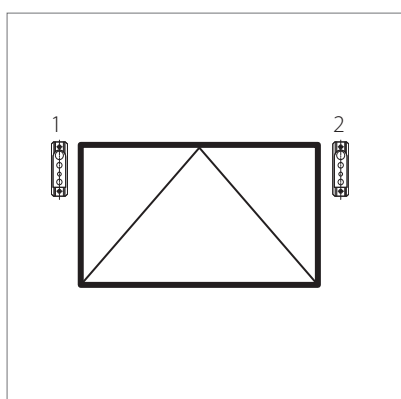
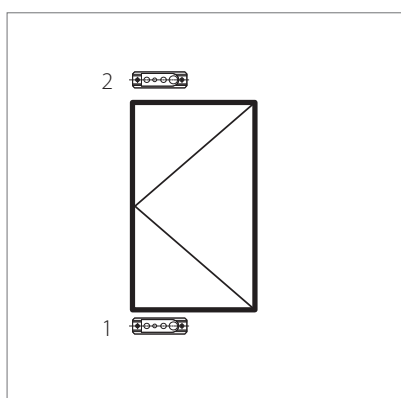
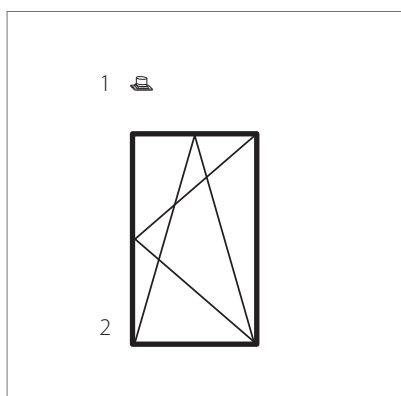




Prvek	Kontrola polohy uzavření / kombinovaná kontrola polohy uzavření a otevření		AL	AL Designo
	nebo:	kontaktní prvek + MVS připevňovací magnet (—)	X	X
		+ MVS zástrčkový magnet (—)		
	Aktivní křídlo:	kontaktní prvek + MVS připevňovací magnet (—)	X	X
		+ MVS zástrčkový magnet (—)		
	Pasivní křídlo:	kontaktní prvek + drážkový magnet (*)	X	X
				
	nebo:	kontaktní prvek + MVS připevňovací magnet (—)	X	X
		+ MVS zástrčkový magnet (—)		
	nebo:	kontaktní prvek + MVS připevňovací magnet (—)	X	X
		+ MVS zástrčkový magnet (—)		
	nebo:	kontaktní prvek + MVS připevňovací magnet (—)	X	X
		+ MVS zástrčkový magnet (—)		
	nebo:	kontaktní prvek + MVS připevňovací magnet (—)	X	X
		+ MVS zástrčkový magnet (—)		
Patio S				
	nebo:	kontaktní prvek + MVS připevňovací magnet (—)	X	X
		+ MVS zástrčkový magnet (—)		
Patio Z				
Prvek	Kontrola polohy otevření		AL	AL Designo
	Aktivní křídlo:	kontaktní prvek + drážkový magnet (*)	X	X
				
	Pasivní křídlo:	kontaktní prvek + MVS drážkový magnet (*)	X	X
				
	Aktivní křídlo:	kontaktní prvek + drážkový magnet (*)	X	X
				
	Pasivní křídlo:	kontaktní prvek + drážkový magnet (*)	X	X
				



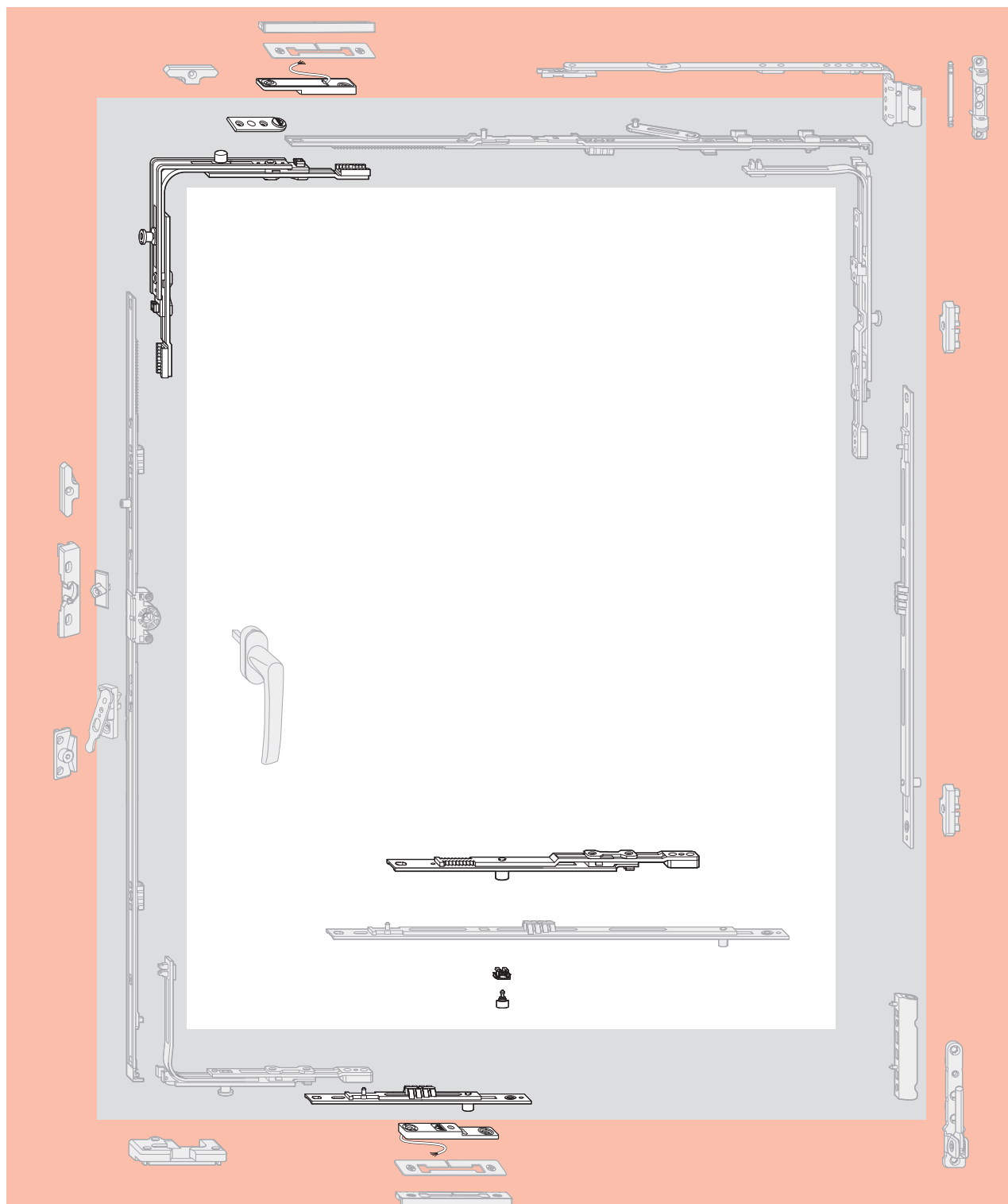
Otevíravě sklopné křídlo, TiltFirst křídlo, otevíravé křídlo, sklopné křídlo / klika nahoře
Omezení formátů křídla v rámci různých dílů kování a druhů otevření:



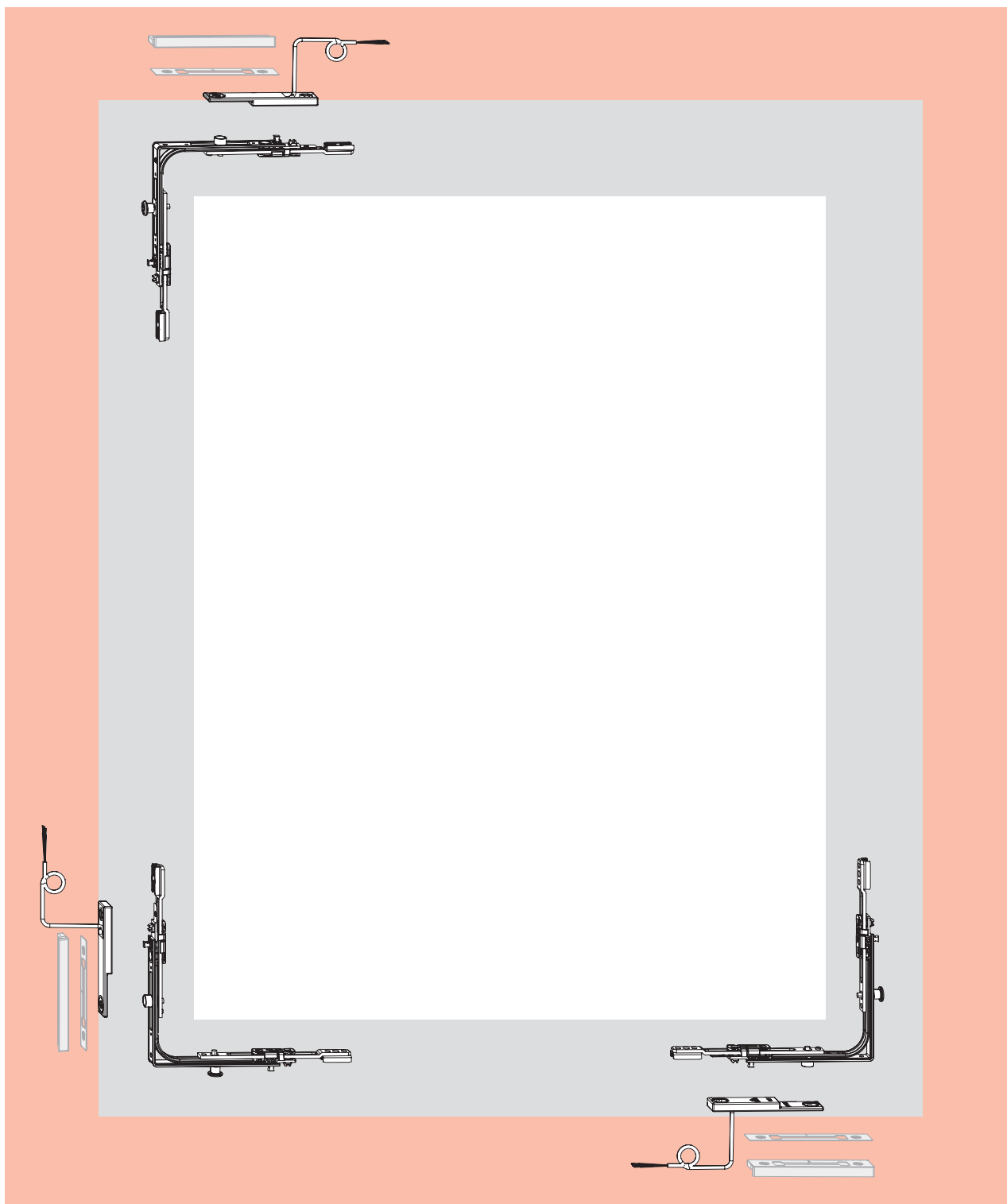
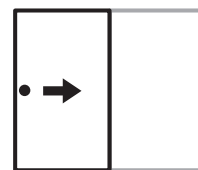
Díl kování	Druh otevření	Pozice	Šířka křídla min.
MVS připevňovací magnet	DK	1	od 370 mm
		2	od 750 mm
MVS připevňovací magnet	TF	1	od 400 mm
		2	od 750 mm
MVS zástrčkový magnet	DK	1	od 405 mm
		2	od 750 mm
MVS zástrčkový magnet	TF	1	od 600 mm
		2	od 750 mm

MVS drážkový magnet	D	1	od 370 mm
		2	od 370 mm

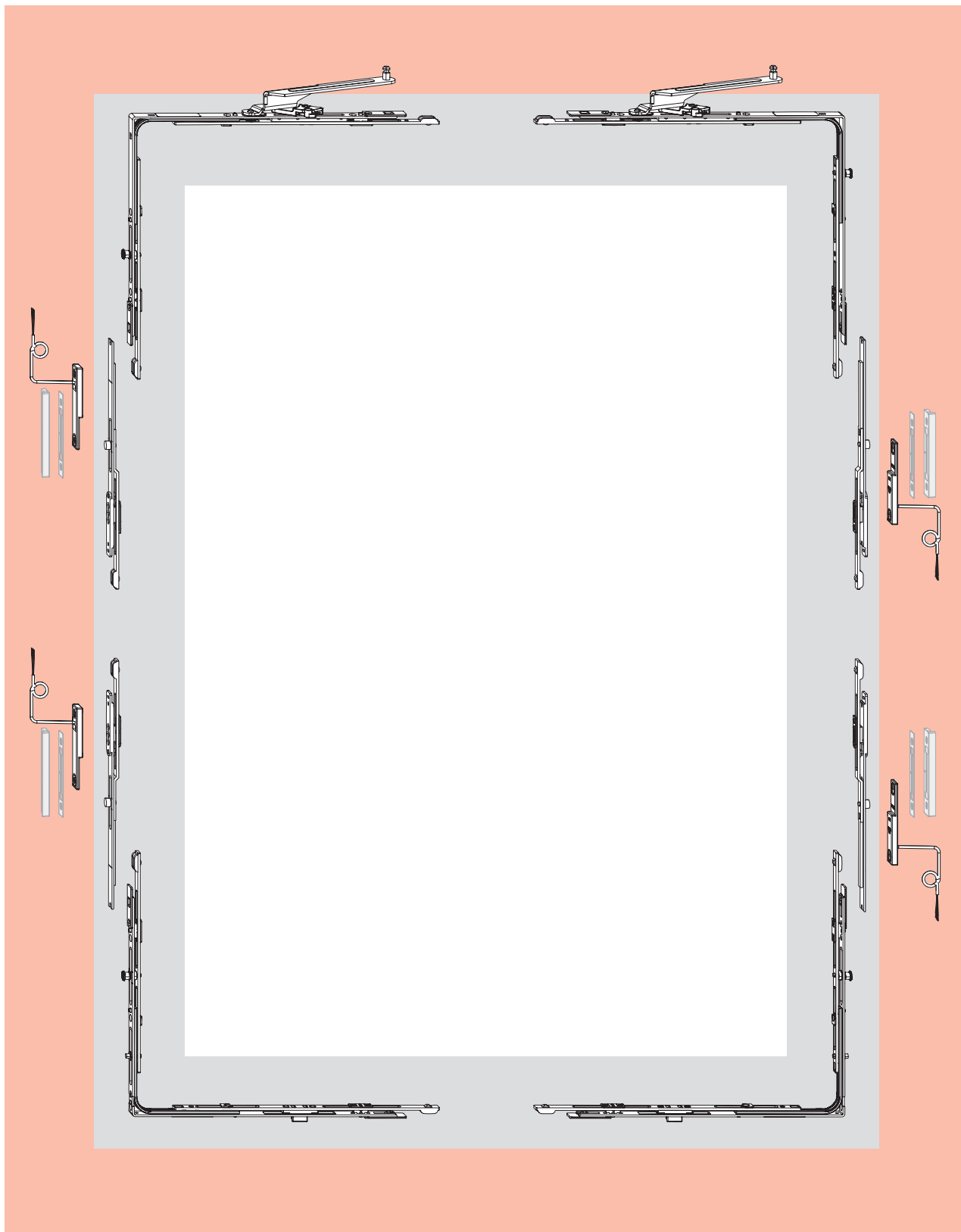
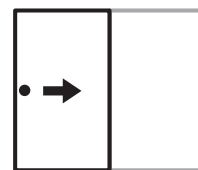
MVS drážkový magnet	K	1	od 900 mm
		2	od 900 mm



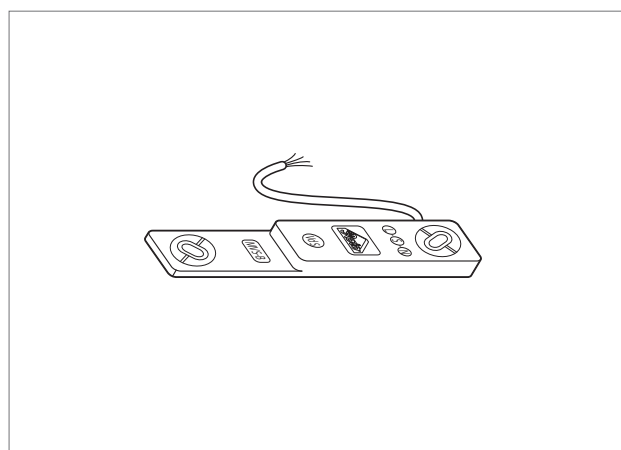
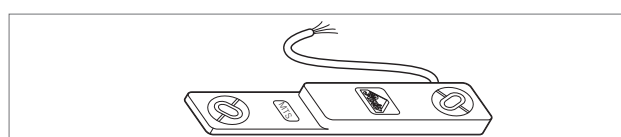
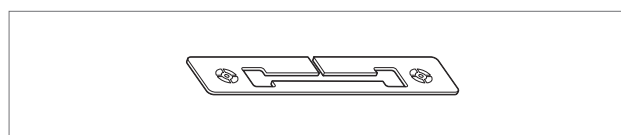
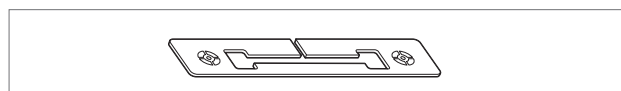
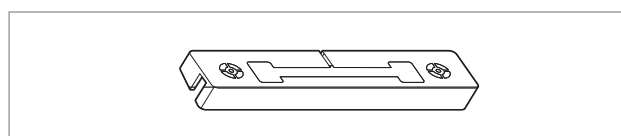
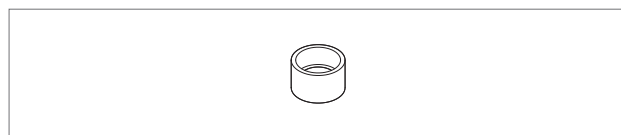
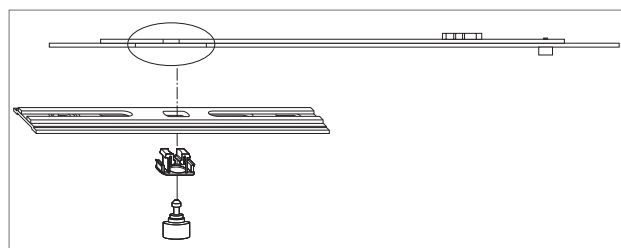
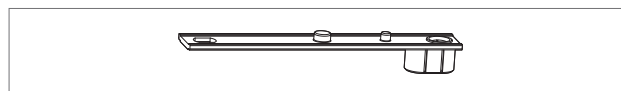
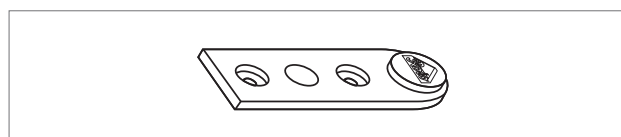
Dodatečná informace odpovídající katalogu resp. montážnímu návodu vybraného druhu kování.



Dodatečná informace odpovídající katalogu resp. montážnímu návodu vybraného druhu kování.



Dodatečná informace odpovídající katalogu resp. montážnímu návodu vybraného druhu kování.



Magnety

Název	Objednací číslo
MVS drážkový magnet	
Použitelný nezávisle na typu kování.	292120

Křídlová část - drážkový magnet / pojistka NT

Křídlová část - drážkový magnet / pojistka NT	572520
---	---------------

MVS montážní sada

Pro střední díly 400 a 600.	292119
-----------------------------	---------------



UPOZORNĚNÍ!

Při montáži MVS montážní sady (montážní spona / držák magnetu) musí na spodní vodorovné straně křídla být vždy namontován vhodný náběh do drážky.

MVS pouzdro magnetu

Nasadit a přilepit např. pomocí lepidla Loctite 431 a sice na stávající, do kování integrovaný magnet, za předpokladu velké vůle. Nicméně výhradně při použití MVS kontakt. prvku VdS-B.	384019
--	---------------

Podložky

Montážní podložka pro plastové profily	(→ str. 21)
---	--------------------

Montážní podložka pro dřevo

RAL 7035, 0,5 mm vysoká, pro hladké profily	309245
---	---------------

Vyrovnávací podložka

RAL 7035, 0,5 mm vysoká, pro vyrovnání vůle, možné skládat na sebe a sice na montážní podložku pro dřevo a pro plastové profily a také MVS podložku V.01 + V.02.	309245
--	---------------

Kontaktní prvky

MTS kontaktní prvek *

s 6 m kabelem, bílý, s montážním návodem	292118
s 10 m kabelem, bílý, s montážním návodem	335077
s kabelem ve zvláštní délce	na dotaz

MVS kontaktní prvek VdS-B *

s 6 m kabelem, bílý, s montážním návodem	292101
s 10 m kabelem, bílý, s montážním návodem	335078
s kabelem ve zvláštní délce ¹⁾	na dotaz

MVS kontaktní prvek VdS-B LSN *

jen pro zařízení s LSN Bus systémem

s 6 m kabelem, bílý, s montážním návodem	336318
s 10 m kabelem, bílý, s montážním návodem	—
s kabelem ve zvláštní délce ¹⁾	na dotaz

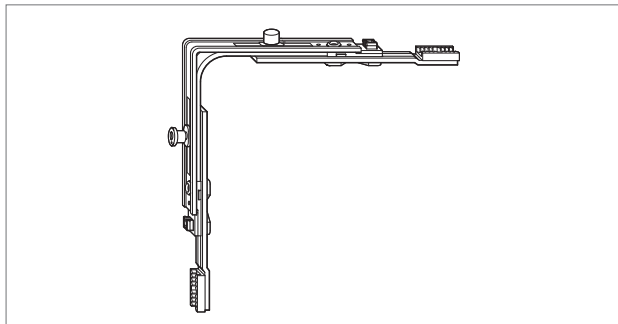
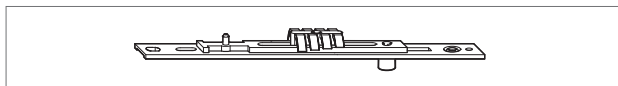
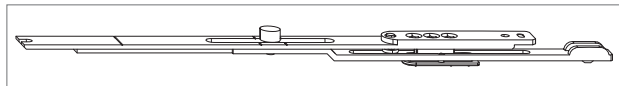
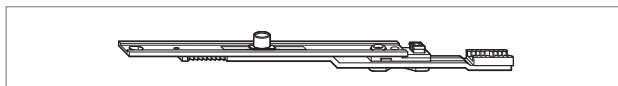
MVS kontaktní prvek VdS-C *

s 6 m kabelem, bílý, s montážním návodem	292114
s 10 m kabelem, bílý, s montážním návodem	335079
s kabelem ve zvláštní délce ¹⁾	na dotaz

^{*)} použit jen příložené vrtuty

¹⁾ VdS klasifikace platí jen pro maximální délku kabelu do 10m.

Při délkách přes 10m je potřeba individuální posouzení VdS.



Prodloužení, koncovka převodu, rohové vedení

MVS prodloužení převodu

445434

MVS prodloužení převodu

pro Patio Z

288978

MVS koncovka převodu

292123

MVS rohové vedení

s 1 závěrovým čepem V a 1 magnetem

292121

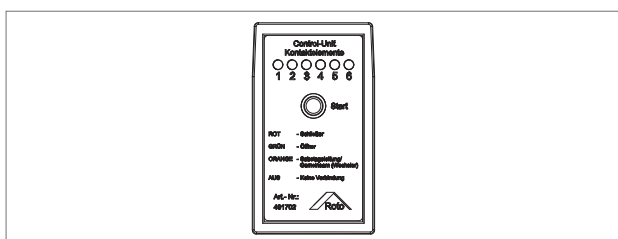
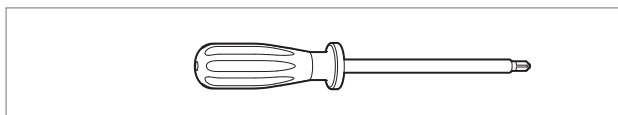
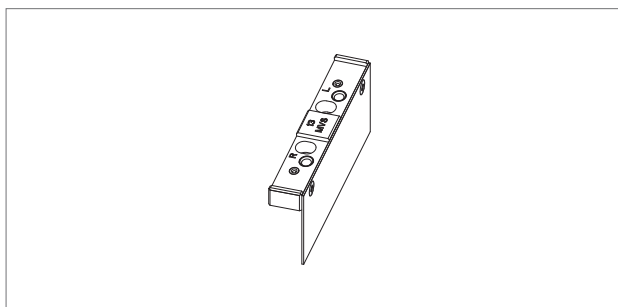


Přehled montážních rámových položek pro Roto NT, plastové profily

Profil		Rámová část
Výrobce	Profilový systém	Objednací číslo
Aluplast	Aluplast Ideal 2000	307949
	Aluplast Ideal 3000	
	Aluplast Ideal 4000	307950
	Aluplast Ideal 5000	
	Aluplast Ideal 6000	
	Aluplast Ideal 7000	
	Aluplast Ideal 8000	
	Aluplast energeto 4000	
	Aluplast energeto 5000	
	Aluplast energeto 8000	
Brüggmann	Brüggmann AD 13	307949
	Brüggmann MD 13	
	Brüggmann BE 82	
Deceuninck	Deceuninck Zendow	307951
Dimex	Dimex Contour 7.0	307949
	Dimex Contour 8.0	
Gealan	Gealan 3000	307951
	Gealan 7000	
	Gealan 8000	
Inoutic	Inoutic AD 13	308085
	Inoutic Eforte	
	Inoutic MD 100	
	Inoutic Favorite AD 13	
	Inoutic Prestige MD	
Josko	Josko Proline 85	563760
	Josko Protherm 85	
	Josko Safir	626446
	Josko Safir Pure	
	Josko Topas	
	Josko Topas Plus	
KBE	KBE 70 AD	307951
	KBE AD	308084
	KBE MD	308089
Kömmerling	Kömmerling 88 Plus	308083
	Kömmerling Eurodur 3S	
	Kömmerling Eurofutur Classic	
Plus Plan	Plus Plan Plus Tec	322822
Rehau	Rehau 799	308082
	Brillant Design	
	Rehau S730	
	Rehau S788 MD	
	Rehau 735	
	Rehau 980Geneo	
Roplasto	Roplasto 4K	307950
	Roplasto 7001 AD	
	Roplasto 7001 MD	
Salamander	Salamander 2D	308091
	Salamander 3D	
	Salamander BluEvolution	
	Salamander Streamline 76	
Schüco	Schüco Corona AD	307950
	Schüco Corona MD K	
	Schüco Corona CT70 AD	307949
	Schüco Corona SI82 MD	
Tropical	Tropical 88 Plus	308089
	Tropical 900	
	Tropical Innonova 2000	308090
	Tropical Innonova 70.A5 AD	367228
	Tropical Innonova 70.M5 MD	



Přehled montážních rámových položek pro Roto NT, plastové profily		
Profil		Rámová část
Výrobce	Profilový systém	Objednací číslo
Veka	Veka Softline 82 AD	307949
	Veka Softline 82 MD	
	Veka Artline	
	Veka Topline AD	
	Veka Softline 70 AD	
	Veka Softline 70 MD	
	Veka Swingline	
	Veka Alphaline 90	308086
	Veka Softline AD 9	
	Veka Topline AD 13	
	Veka Topline MD 13	
	Veka Softline 82	
Wymar	Wymar 3000	308083

**MVS vrtací šablona**

Název	Objednací číslo
9 mm osa	378118
13 mm osa	378117

**Seřizovací nářadí**

Název
Křížový šroubovák PH 1

Zkušební zařízení

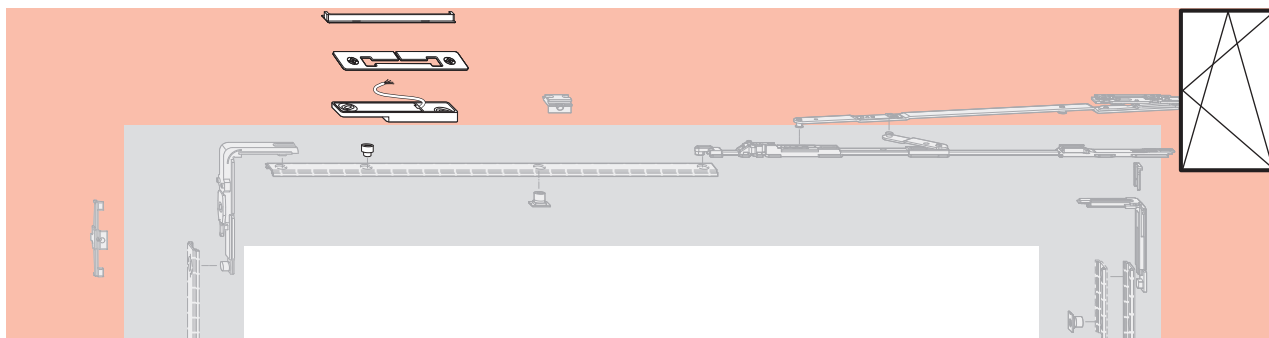
Název	Objednací číslo
Control Unit - zkušební zařízení	491702
Zkušební jednotka ke kontrole funkce integrovaného kontaktního prvku.	

**UPOZORNĚNÍ!**

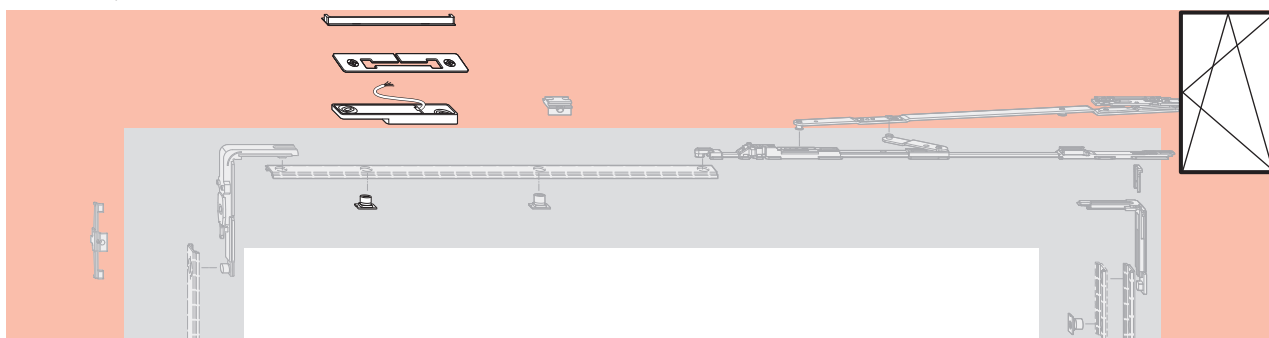
Nutné respektovat informace k použití šablon a nástrojů uvedené v příbalovém letáku.



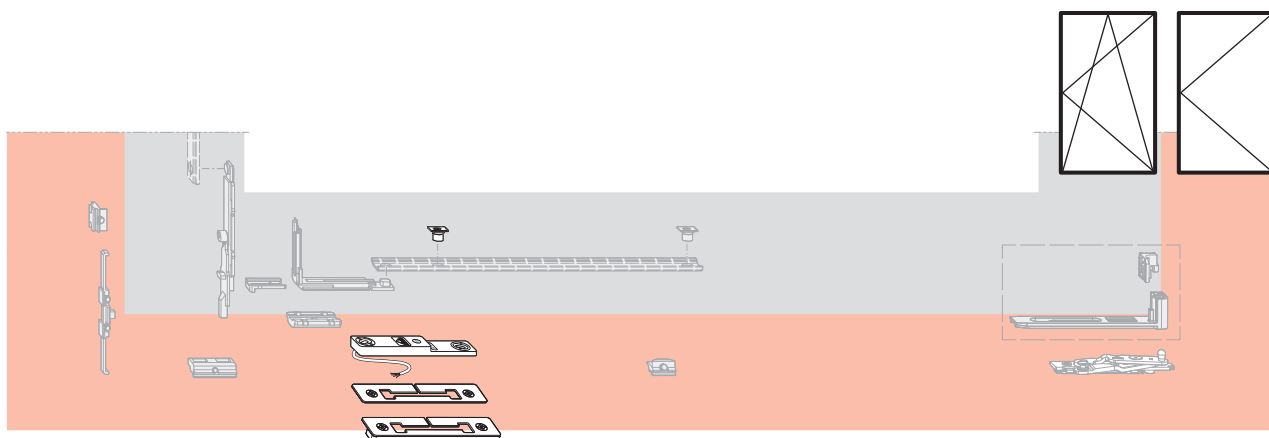
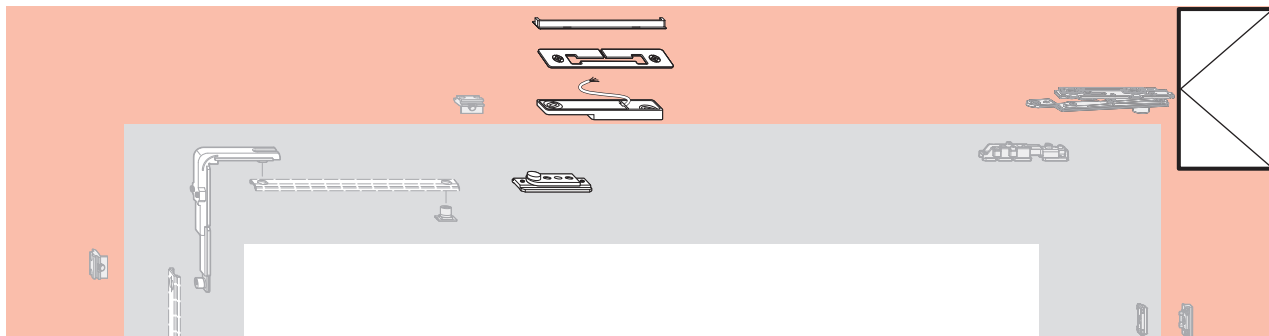
Připevňovací magnet nahoře



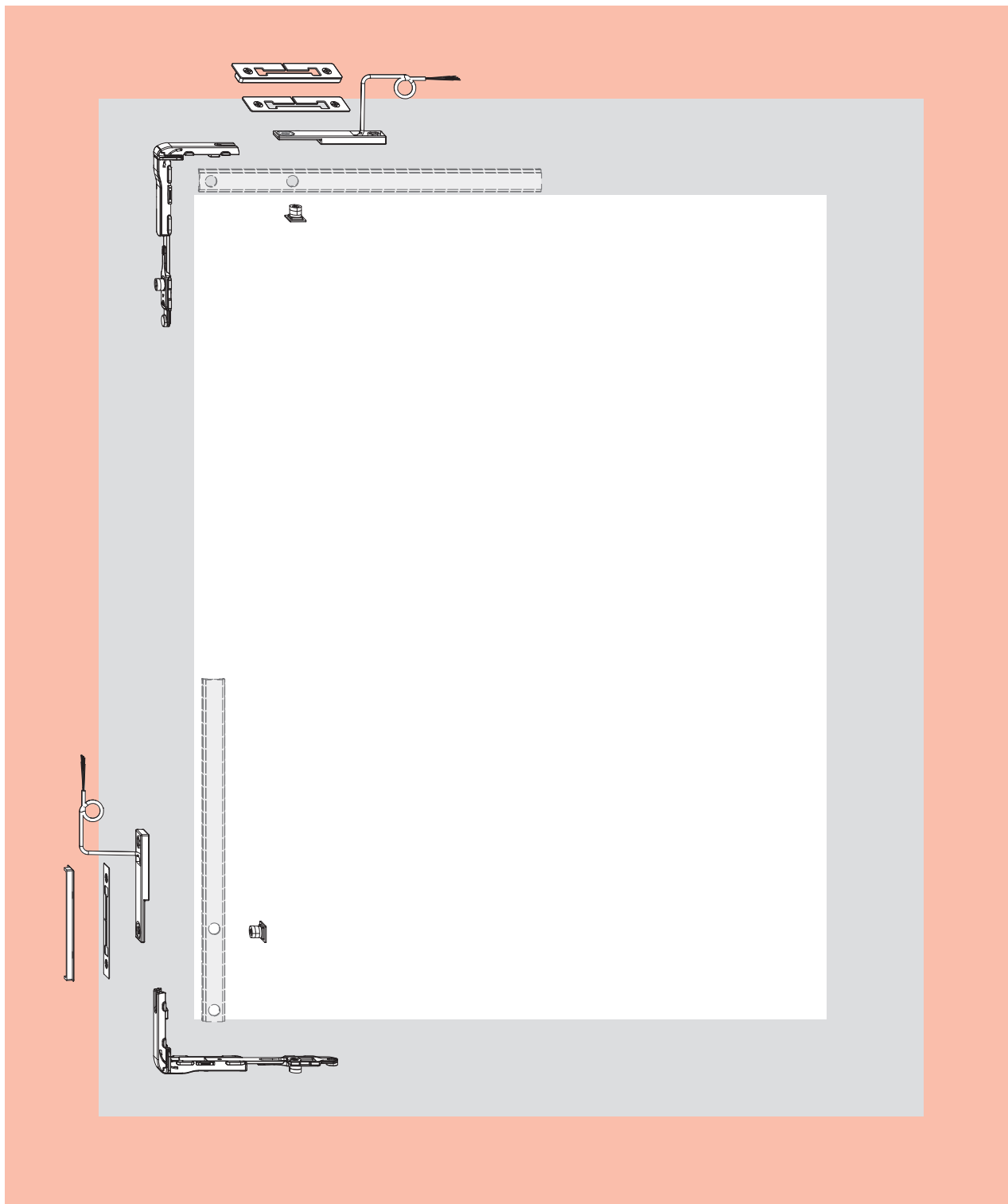
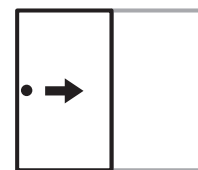
Zástrčkový magnet nahoře



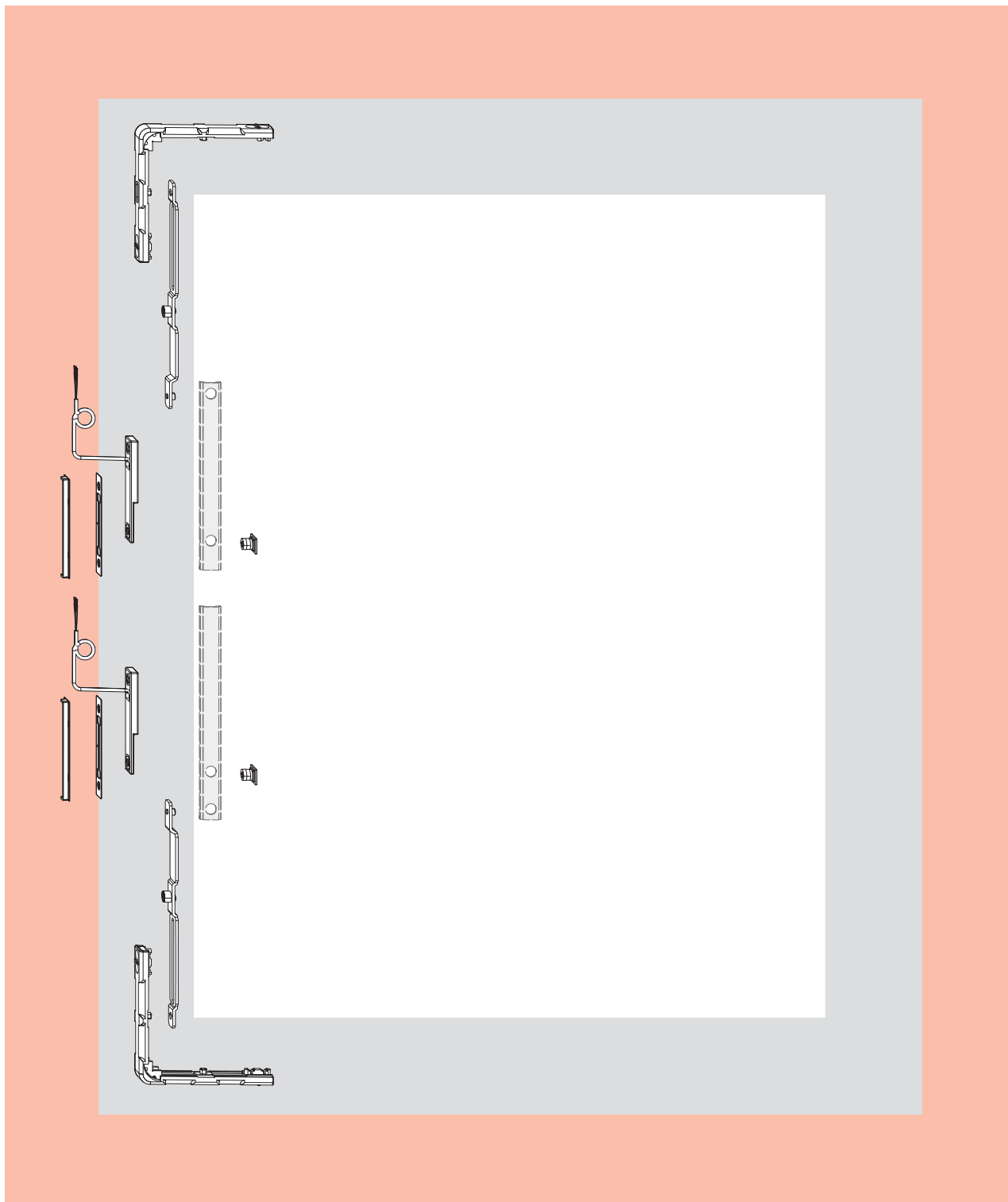
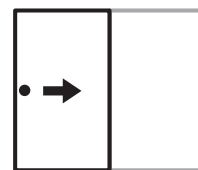
Drážkový magnet nahoře



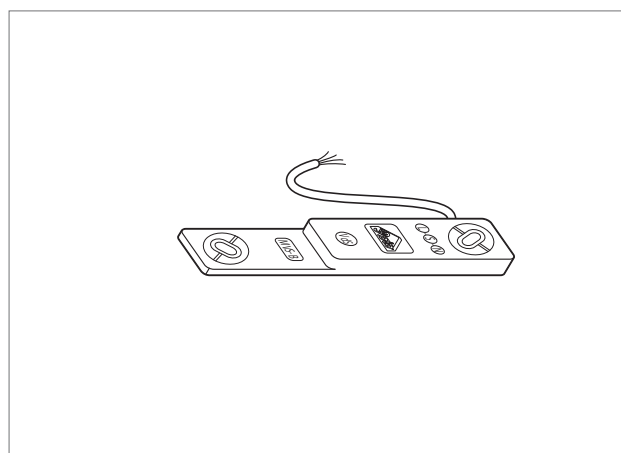
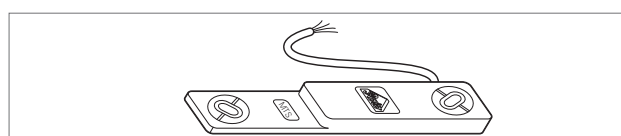
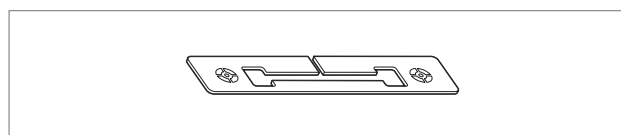
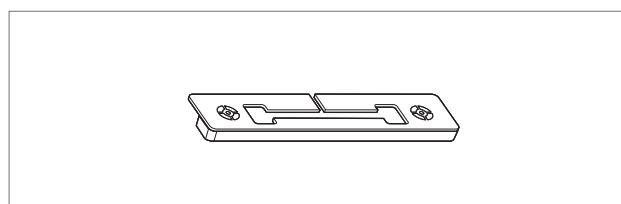
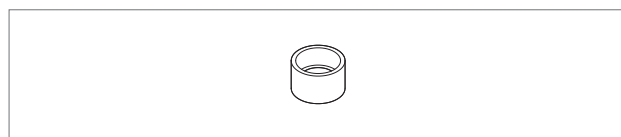
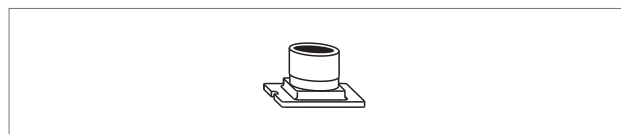
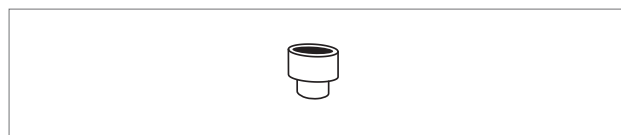
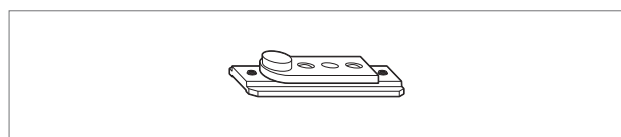
Dodatečná informace odpovídající katalogu resp. montážnímu návodu vybraného druhu kování.



Dodatečná informace odpovídající katalogu resp. montážnímu návodu vybraného druhu kování.



Dodatečná informace odpovídající katalogu resp. montážnímu návodu vybraného druhu kování.



Magnety

Název Objednací číslo

MVS drážkový magnet AluVision

Kontakt je možné použít pro hliníkové okenní systémy s drážkou o velikosti 15 / 20 mm. Použitelný nezávisle na typu kování. **311431**

MVS připevňovací magnet AluVision

Kontakt je možné použít pro hliníkové okenní systémy s drážkou o velikosti 15 / 20 mm. **311430**

MVS zástrčkový magnet AluVision

MVS zástrčkový magnet AluVision **337767**

MVS pouzdro magnetu

Nasadit a přilepit např. pomocí lepidla Loctite 431 a sice na stávající, do kování integrovaný magnet, za předpokladu velké vůle. Nicméně výhradně při použití MVS kontakt. prvku VdS-B. **384019**

Podložky

MVS podložka V.01 + V.02

RAL 7035 **311441**

Vyrovnávací podložka

RAL 7035, 0,5 mm vysoká, pro vyrovnání vůle, možné skládat na sebe a sice na montážní podložku pro dřevo a pro plastové profily a také MVS podložku V.01 + V.02. **309245**

Kontaktní prvky

MTS kontaktní prvek *

s 6 m kabelem, bílý, s montážním návodem **292118**
s 10 m kabelem, bílý, s montážním návodem **335077**
s kabelem ve zvláštní délce na dotaz

MVS kontaktní prvek VdS-B *

s 6 m kabelem, bílý, s montážním návodem **292101**
s 10 m kabelem, bílý, s montážním návodem **335078**
s kabelem ve zvláštní délce ¹⁾ na dotaz

MVS kontaktní prvek VdS-B LSN *

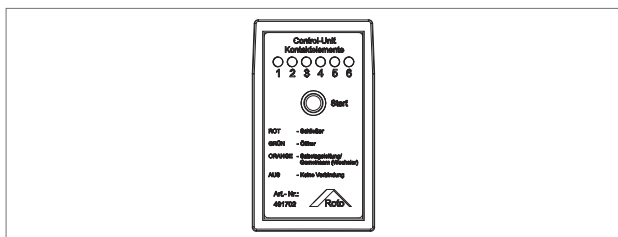
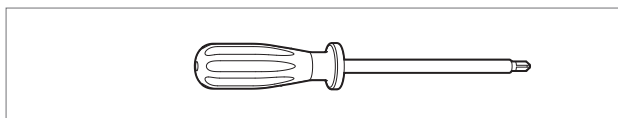
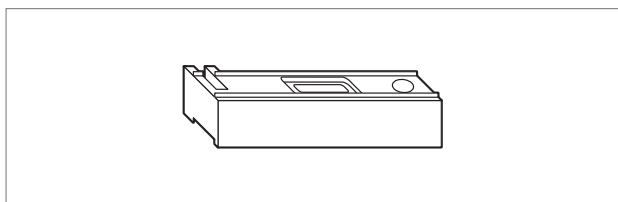
jen pro zařízení s LSN Bus systémem
s 6 m kabelem, bílý, s montážním návodem **336318**
s 10 m kabelem, bílý, s montážním návodem —
s kabelem ve zvláštní délce ¹⁾ na dotaz

MVS kontaktní prvek VdS-C *

s 6 m kabelem, bílý, s montážním návodem **292114**
s 10 m kabelem, bílý, s montážním návodem **335079**
s kabelem ve zvláštní délce ¹⁾ na dotaz

*) použit jen příložené vrtvy

1) VdS klasifikace platí jen pro maximální délku kabelu do 10m. Při délkách přes 10m je potřeba individuální posouzení VdS.



Vrtací šablona pro MVS připevňovací magnet AluVison

Název

Objednací číslo

Šablona pro MVS připevňovací magnet

318573

Seřizovací nářadí

Název

Křížový šroubovák PH 1

Zkušební zařízení

Název

Control Unit - zkušební zařízení

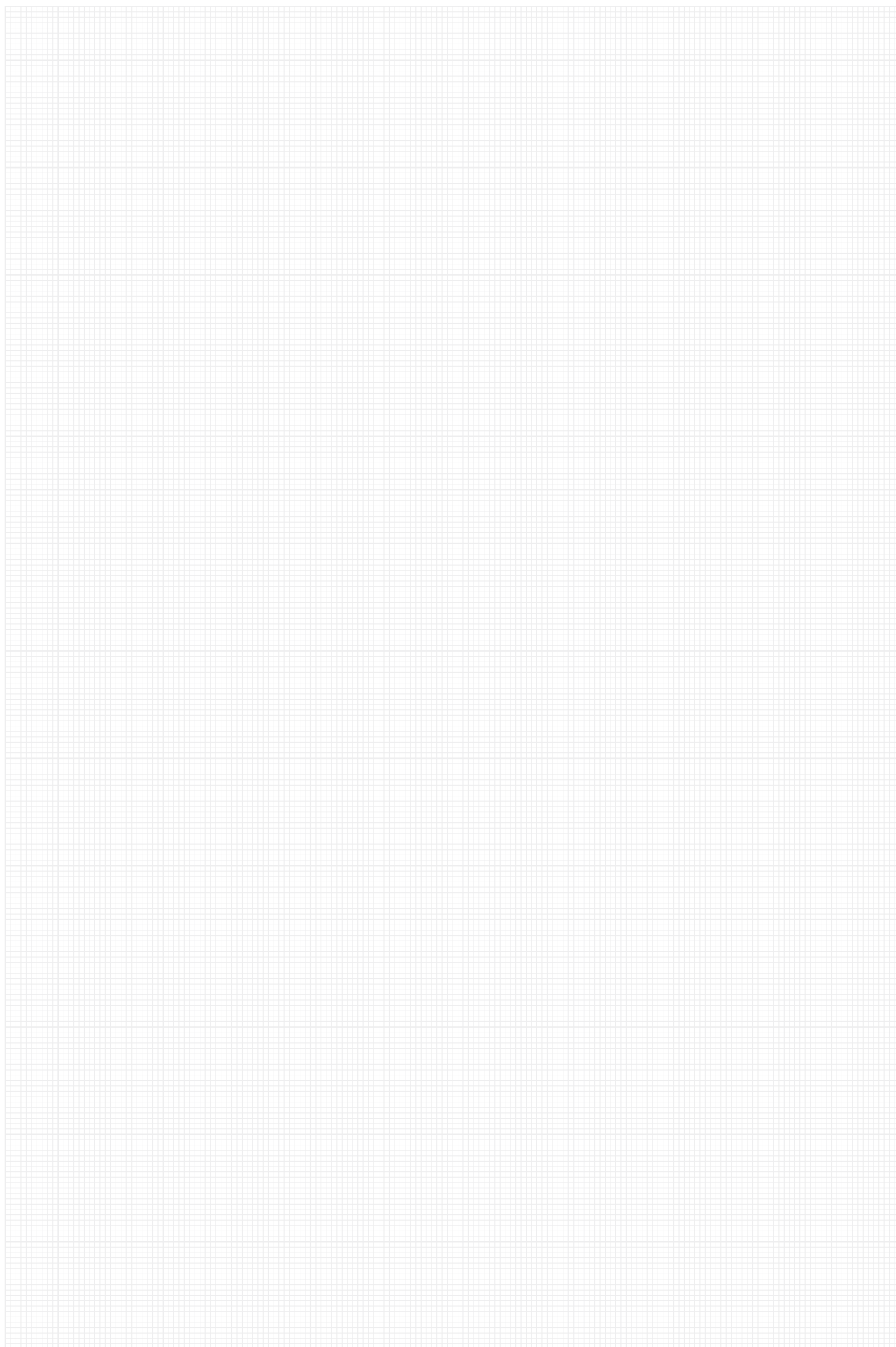
491702

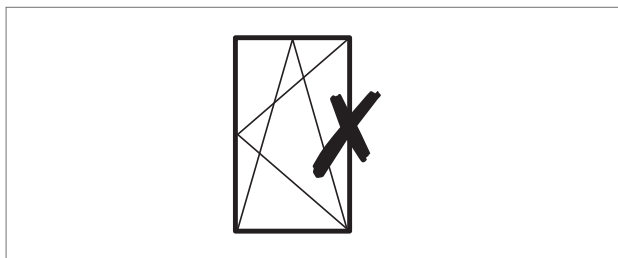
Zkušební jednotka ke kontrole funkce integrovaného kontaktního prvku.



UPOZORNĚNÍ!

Nutné respektovat informace k použití šablon a nástrojů uvedené v příbalovém letáku.





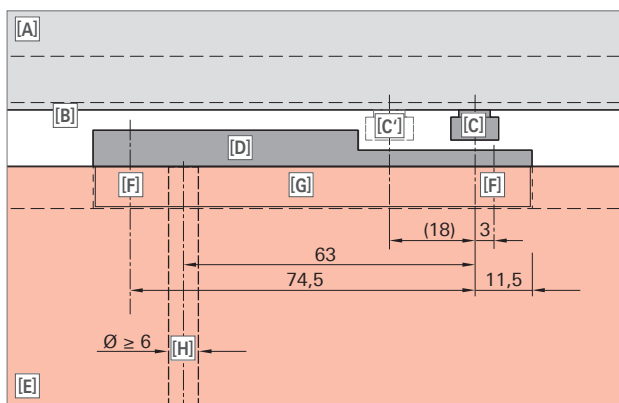
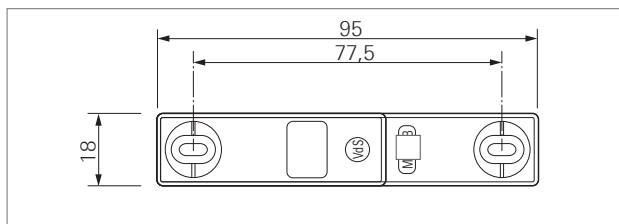
- montáž a připojení kontaktních prvků MTS / MVS smí provádět pouze proškolený odborný personál
- všechny kontaktní prvky MTS / MVS montovat pokud možno co nejdále od závěsů



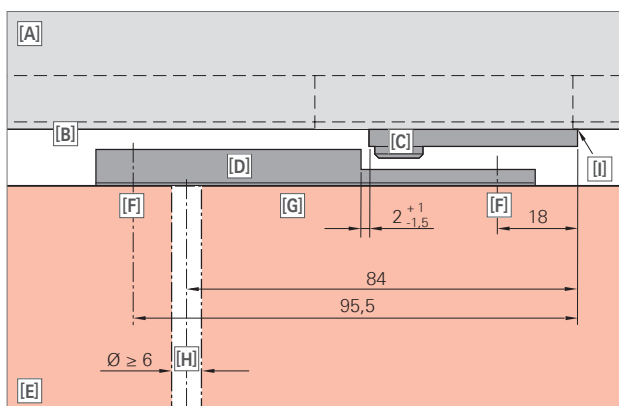
UPOZORNĚNÍ!

Montáž okenních kontaktních prvků na straně závěsů není dovolena.

- v rámci jemného doseřízení nebo výměny vadných kontaktních prvků, kabely kontaktních prvků instalovat tak, aby bylo možné kontaktní prvek dodatečně ještě vyjmout. Pamatovat na smyčku na vedení.
- vedení instalovat skrytě podle VdS 2311. Doplnkově je doporučena instalace kabelu do průchodných trubek vedoucích až k nejbližší rozvodné skříňce.
- k zhoršení výkonnostních parametrů magnetů dochází za předpokladu, že tyto jsou vystaveny silným otřesům nebo vysokým teplotám, nebo jsou-li použity v blízkosti feromagnetických materiálů (např. ocel nebo jiné magnety). Proto dávat pozor, aby kromě stanovených dílů Roto nebyly montovány žádné další feromagnetické materiály.
- citlivost magnetu a kontaktních prvků je závislá na dodržení v tomto návodu uvedených montážních rozměrů. Odchyłky mohou vést k ztrátě funkce.
- u kontaktních prvků MVS-C je toleranční rozsah mezi magnetem a kontaktním prvkem v rámci zvýšené manipulační bezpečnosti podstatně menší. Proto nastavení vůle vyžaduje u kontaktních prvků MVS-C zvýšenou pečlivost. Pro redukci vzdálenosti mezi magnetem a kontaktním prvkem použít v případě potřeby vyrovnávací podložky.
- kontaktní prvek a magnet nesmí být mechanicky zatěžován. Toto by mohlo vést ke zhoršení kontaktních hodnot, až ke ztrátě funkce.
- u balkónových dveří s venkovním MVS kontaktním prvkem montovat průchodovou oblast.



- [A] křídlo
- [B] kovací lišta
- [C] magnet (klíka v poloze otevřeno)
- [C'] magnet (klíka v poloze zavřeno)
- [D] kontaktní prvek MVS-B / MVS-C / MTS
- [E] osa šroubu 2x
- [F] kontaktní prvek
- [G] podložka
- [H] kabelové vedení
- [I] referenční hrana



Rozměry tělesa kontaktního prvku

oblast spínání kontaktního prvku [X] při klíce v pozici uzavřeno.

Dřevo / plast

Montáž MVS - připevňovacího magnetu a kontaktního prvku

1. Křídlo uvést do polohy otevřeno.
2. Podle montážního výkresu označit polohu vrutů pro kontaktní prvek.
Vyvrtat:
2 x Ø 2,4 mm, min. 14 mm hluboko.
3. Podle montážního výkresu označit pozici pro průchod kabelu.
Vyvrtat:
1 x Ø 6 mm, min. 14 mm hluboko.
4. Střed magnetu přenést tužkou na krycí rám.
5. Kontaktní prvek upevnit přibalenými vruty a namontovat vhodnou podložku (viz. strana 27).
Nástroj:
křížový šroubovák PH 1.
6. Kabel připojit podle schéma zapojení.

UPOZORNĚNÍ!

Dávat pozor na instalaci kabelu. Skřípnutí nebo poškození materiálu vedení vede k poruše celé jednotky.

7. Funkci kontaktního prvku zkontrolovat pomocí přístroje Control Unit (alternativně: analyzátozem průchodnosti, atd.).

Montáž MVS - drážkového magnetu a kontaktního prvku

1. Křídlo uvést do polohy otevřeno.
2. Drážkový magnet namontovat do drážky křídla.

UPOZORNĚNÍ!

Pro montáž drážkového magnetu a kontaktního prvku je nutné volné místo od 108 mm v oblasti drážky křídla.

Montáž drážkového magnetu

- krycí lišta kování: upevnit jedním vrutem
- nějaká podložka: použít jeden nebo dva vruty
- na dřevo: vždy použít dva vruty

Pro VdS - třídu C nemontovat drážkový magnet na krycí lištu kování. U existující kovací drážky použít podložku 211374.

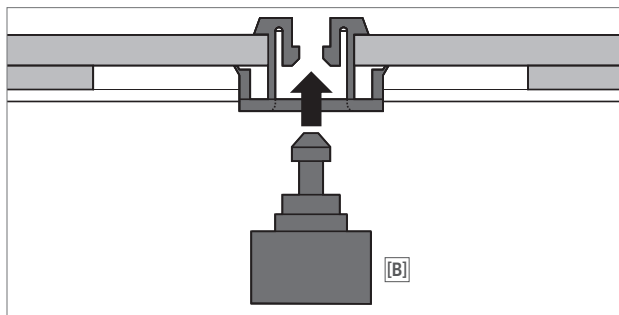
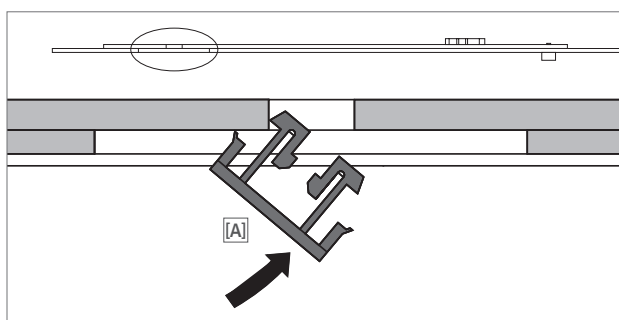


3. Zadní (přímou) hranu drážkového magnetu přenést tužkou jako referenci na krycí rám.
4. Vrtání pro vruty a kabel podle výkresu (viz. strana 32).
5. Kontaktní prvek montovat dodanými vruty a vhodnou podložkou (viz. strana 27).
křížový šroubovák DIN 5260 PH1 - ISO 8764
6. Funkci kontaktního prvku zkontrolovat pomocí přístroje Control Unit (alternativně: analyzátozem průchodnosti, atd.).



Montáž MVS - montážní sada v Roto NT středním dílu

1. Montážní spona [A] se jednoduchým kyvným pohybem upevní do volné drážky na středním dílu NT, až zaklapne.

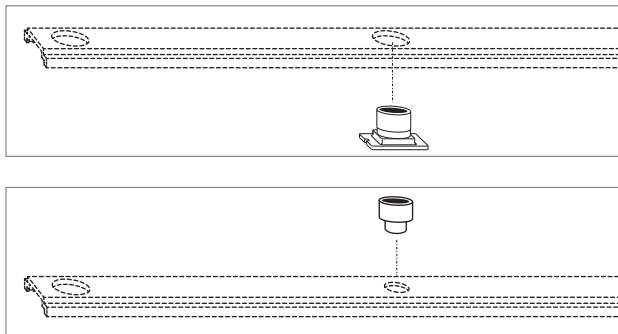


2. Držák magnetu [B] se vtlačí do otvoru montážní spony.



UPOZORNĚNÍ!

Při montáži MVS montážní sady (montážní spona / držák magnetu) musí na spodní vodorovné straně křídla být vždy namontován vhodný náběh do drážky.



Hliník

Montáž MVS - připevňovacího magnetu a kontaktního prvku

1. Posuvnou lištu zkrátit podle montážního výkresu, vyvrtat nebo proděrovat Ø 10 mm a do lišty zasunout MVS zástrčkový magnet.

Alternativa

Posuvnou lištu zkrátit podle montážního výkresu, vyvrtat nebo proděrovat Ø 5 mm a na posuvnou lištu upevnit akrylátovým lepidlem MVS připevňovací magnet.

2. Křídlo uvést do polohy otevřeno.
3. Podle montážního výkresu označit polohu vrutů pro kontaktní prvek (viz str. 24).
Vyvrtat:
2 x Ø 2,4 mm, min. 14 mm hluboko.
4. Podle montážního výkresu označit pozici pro průchod kabelu (viz str. 24).
Vyvrtat:
1 x Ø 6 mm, min. 14 mm hluboko.
5. V případě potřeby vložit podložku.
Kontaktní prvek upevnit přibalenými vruty šroubovákem.
Po dotažení vrutů (max. krouticí moment 2,5 Nm) zkontrolovat pevnost usazení prvku.
Nástroj:
křížový šroubovák PH 1.



UPOZORNĚNÍ!

K montáži kontaktního prvku nepoužívat ani v bezprostředním okolí kontaktního prvku aku šroubovák nebo pneumatický šroubovák (silné otřesy).

6. Kabel připojit podle schéma zapojení (viz od str. 46).



UPOZORNĚNÍ!

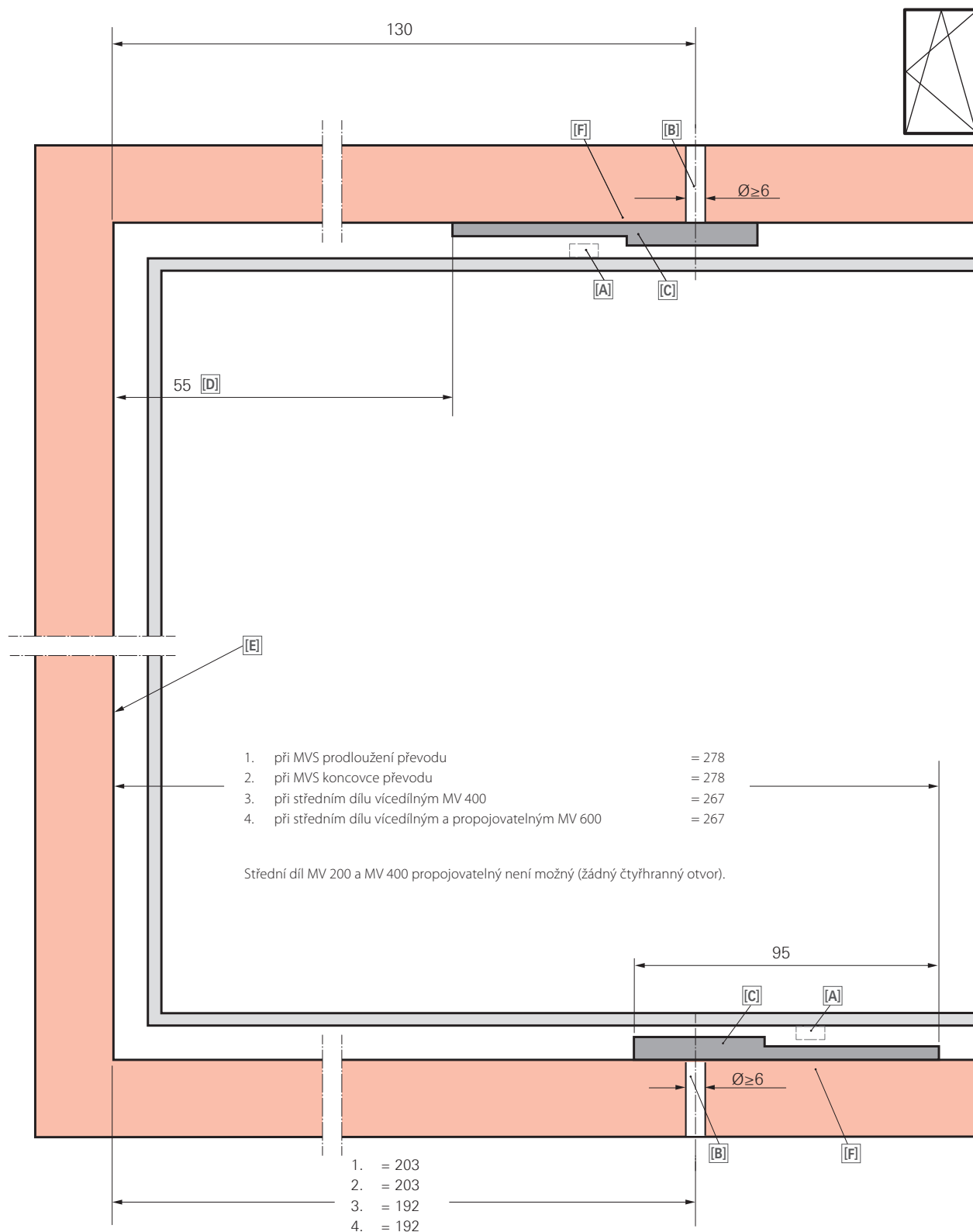
Dávat pozor na instalaci kabelu. Skřípnutí nebo poškození materiálu vedení vede k poruše celé jednotky.

7. Funkci kontaktního prvku zkontrolovat pomocí přístroje Control Unit (alternativně: analyzátořem průchodnosti, atd.).



UPOZORNĚNÍ!

Rozsah použití viz tabulka na str. 15.



[A] MVS - připevňovací magnet

[B] průchod kabelu

[C] MVS - kontaktní prvek

[D] při MVS - rohovém vedení

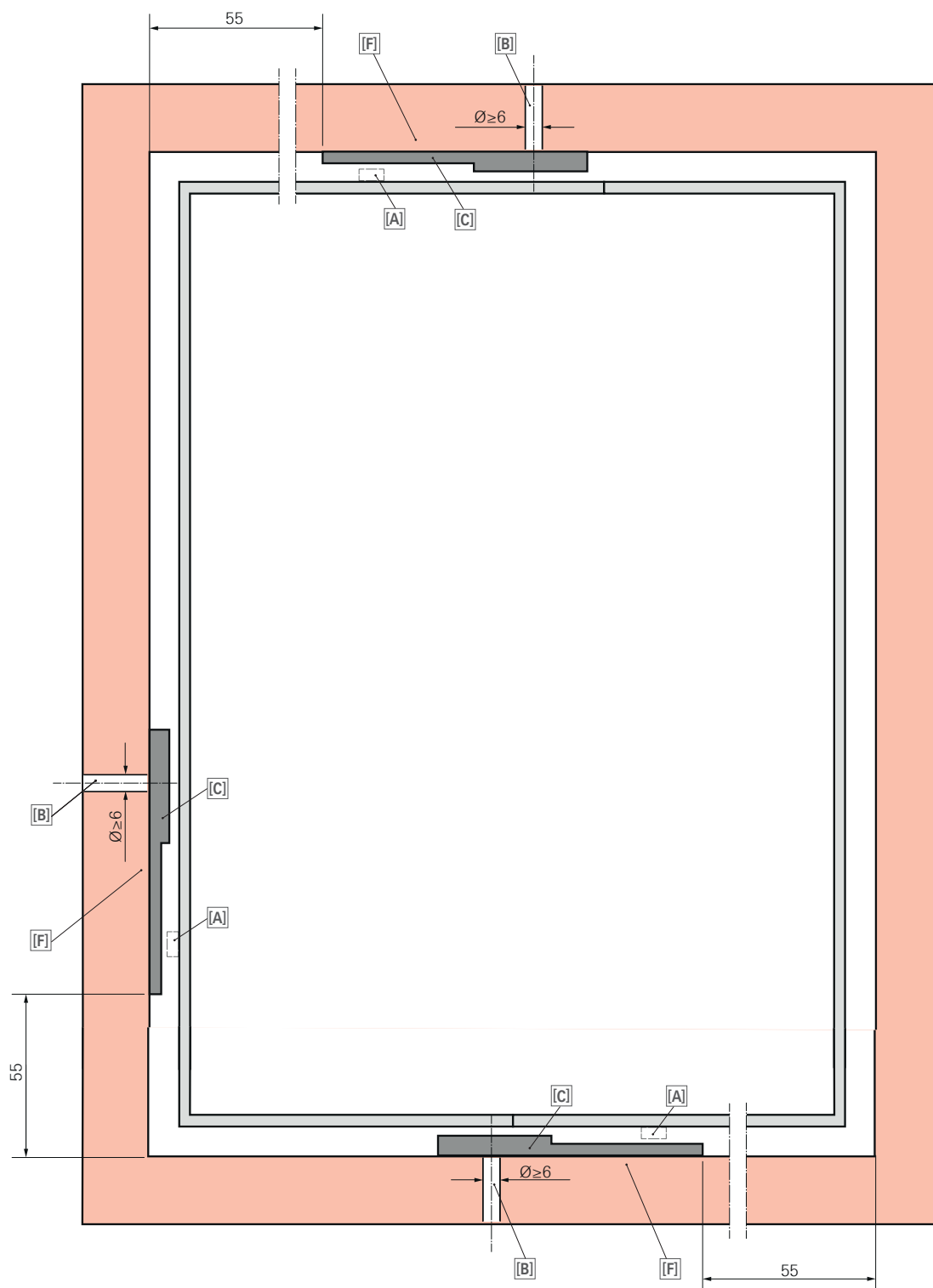
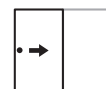
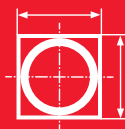
[E] referenční bod - drážka v rámu,
rozměr platný jen při vůli 12 mm

[F] podložka



UPOZORNĚNÍ!

Dbát na správnou montážní polohu (viz. kapitola „informace o výrobku“). Použití druhých nůžek vyžaduje změnu rozměru.

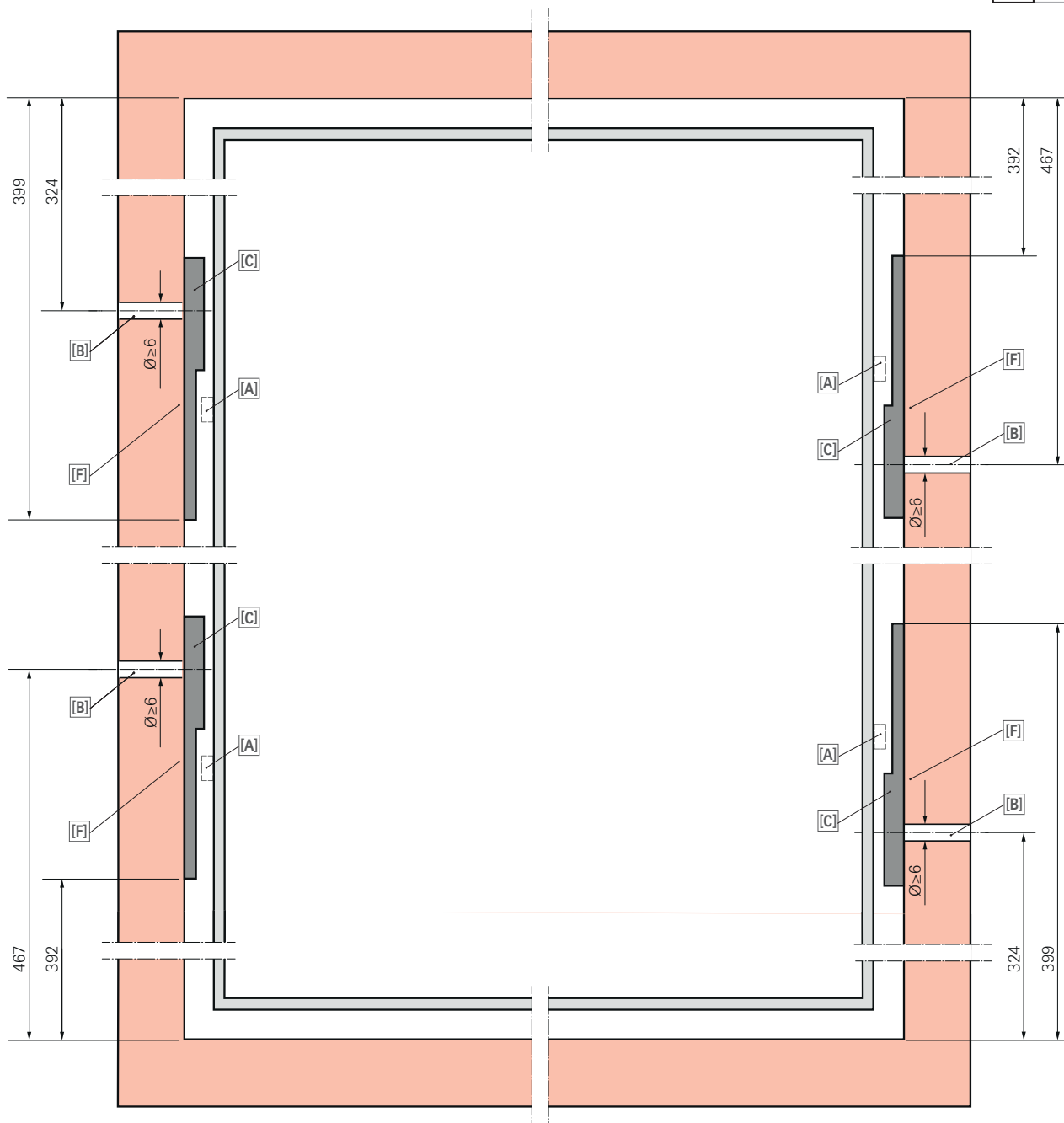
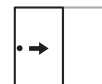


- [A] MVS - připevňovací magnet
- [B] průchod kabelu
- [C] MVS - kontaktní prvek
- [F] podložka



UPOZORNĚNÍ!

Dbát na správnou montážní polohu (viz. kapitola „informace o výrobku“). Vertikální montáž je možná pouze s OS převodem variabilním.

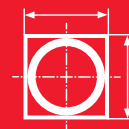


- [A] MVS - připevňovací magnet
- [B] průchod kabelu
- [C] MVS - kontaktní prvek
- [F] podložka

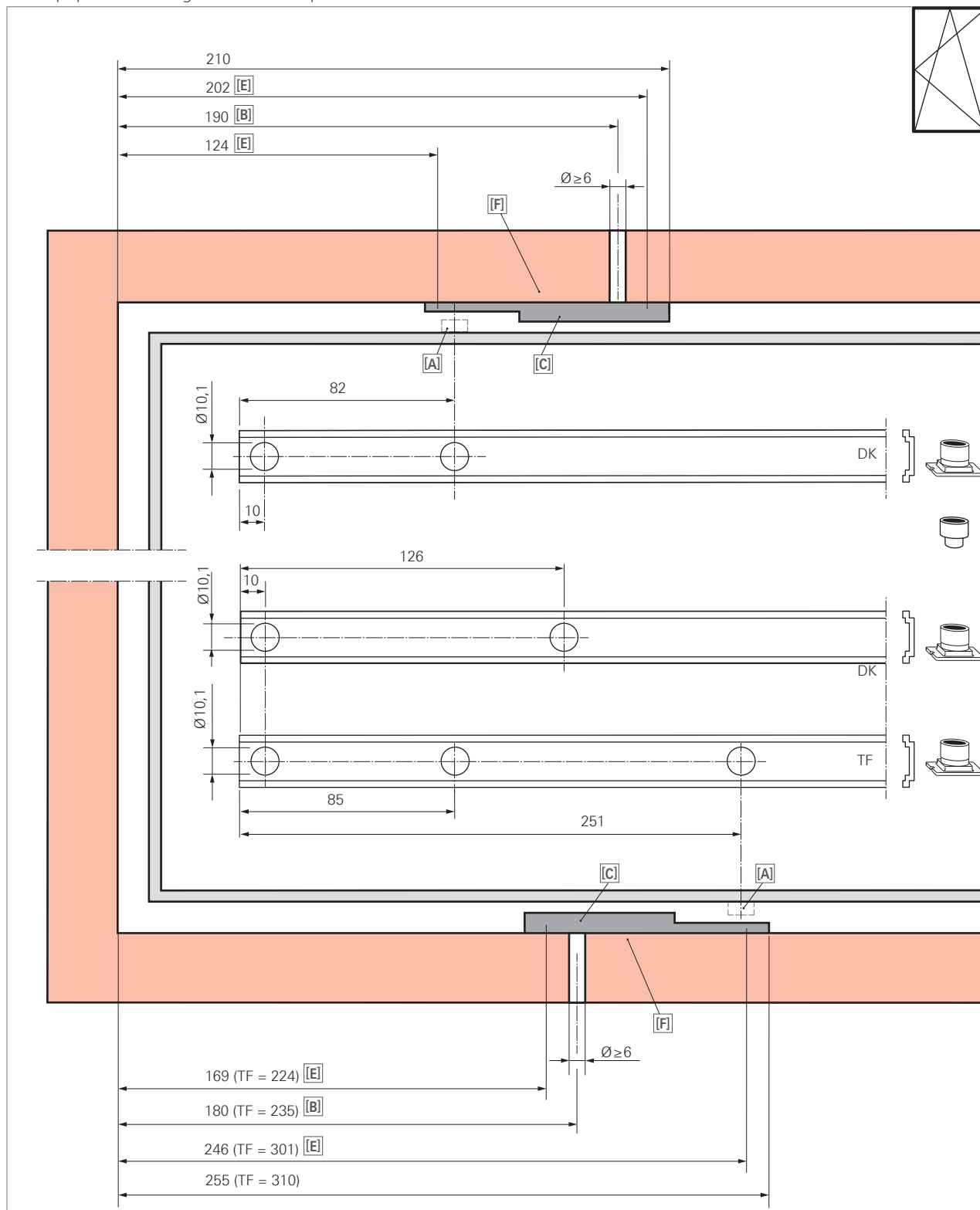


UPOZORNĚNÍ!

Dbát na správnou montážní polohu (viz. kapitola „informace o výrobku“).



MVS - připevňovací magnet a kontaktní prvek

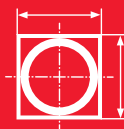


- [A] MVS - připevňovací magnet
- [B] průchod kabelu
- [C] kontaktní prvek
- [E] osa šroubu
- [F] podložka

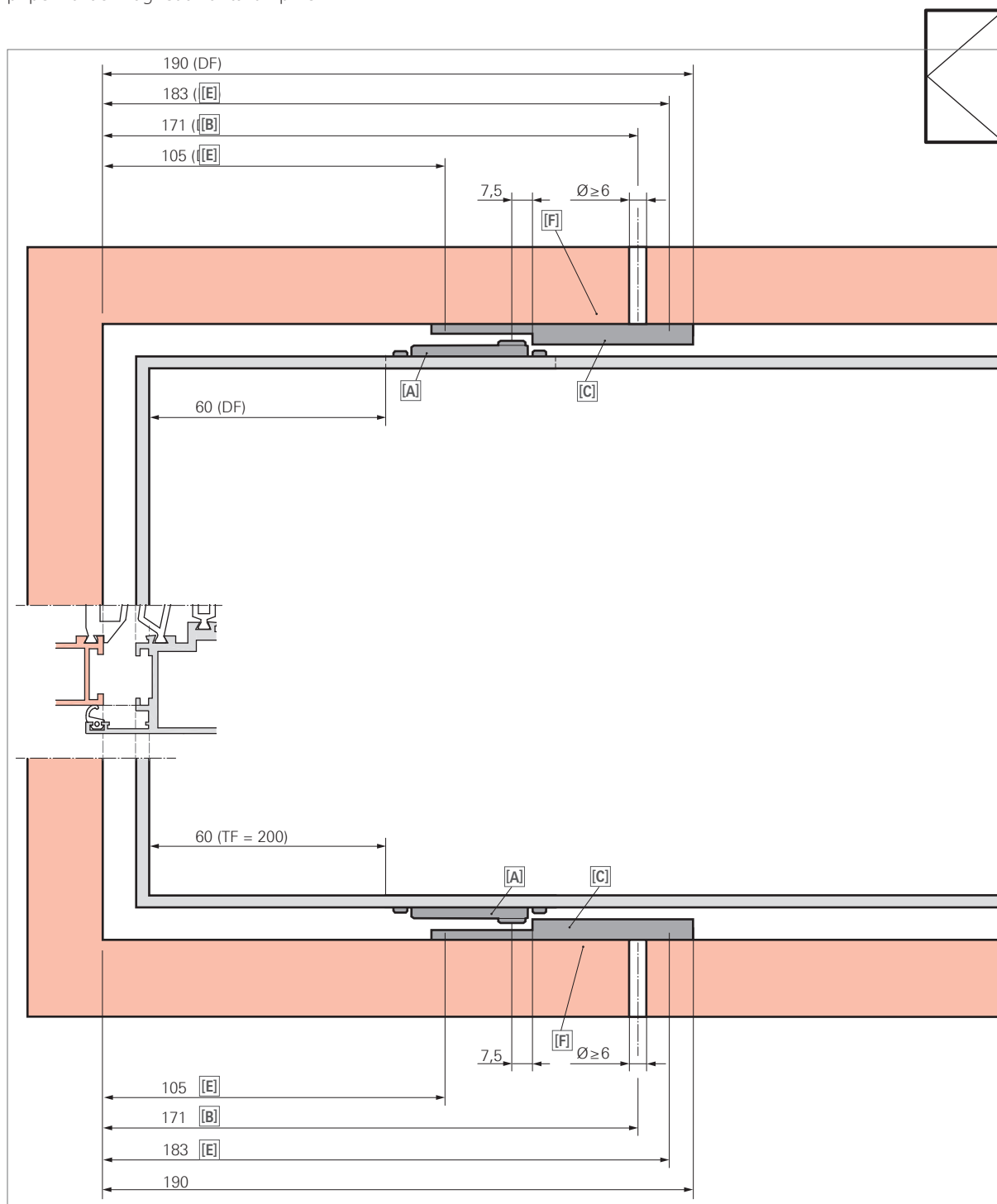


UPOZORNĚNÍ!

Dbát na správnou montážní polohu (viz. kapitola „informace o výrobku“). Použití druhých nůžek vyžaduje změnu rozměru.



MVS - připevňovací magnet a kontaktní prvek



UPOZORNĚNÍ!

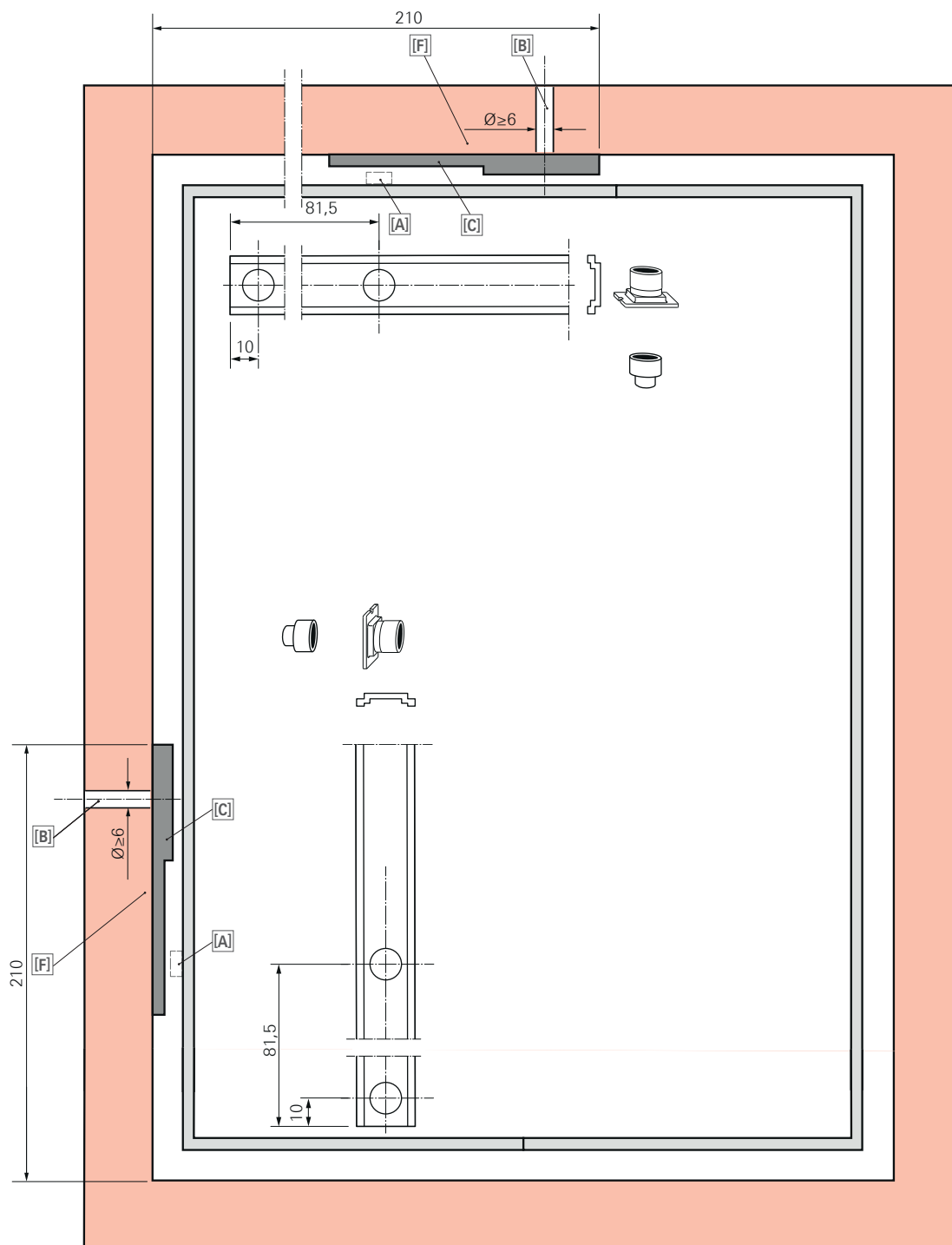
Použitelné pouze bez středního dílu vícedílného.
V kování otevíravého křídla (OS) montovat
jen nahoře.

- [A] MVS - připevňovací magnet
- [B] průchod kabelu
- [C] kontaktní prvek
- [E] osa šroubu
- [F] podložka



UPOZORNĚNÍ!

Dbát na správnou montážní polohu (viz. kapitola
„informace o výrobku“). Použití druhých nůžek
vyžaduje změnu rozměru.

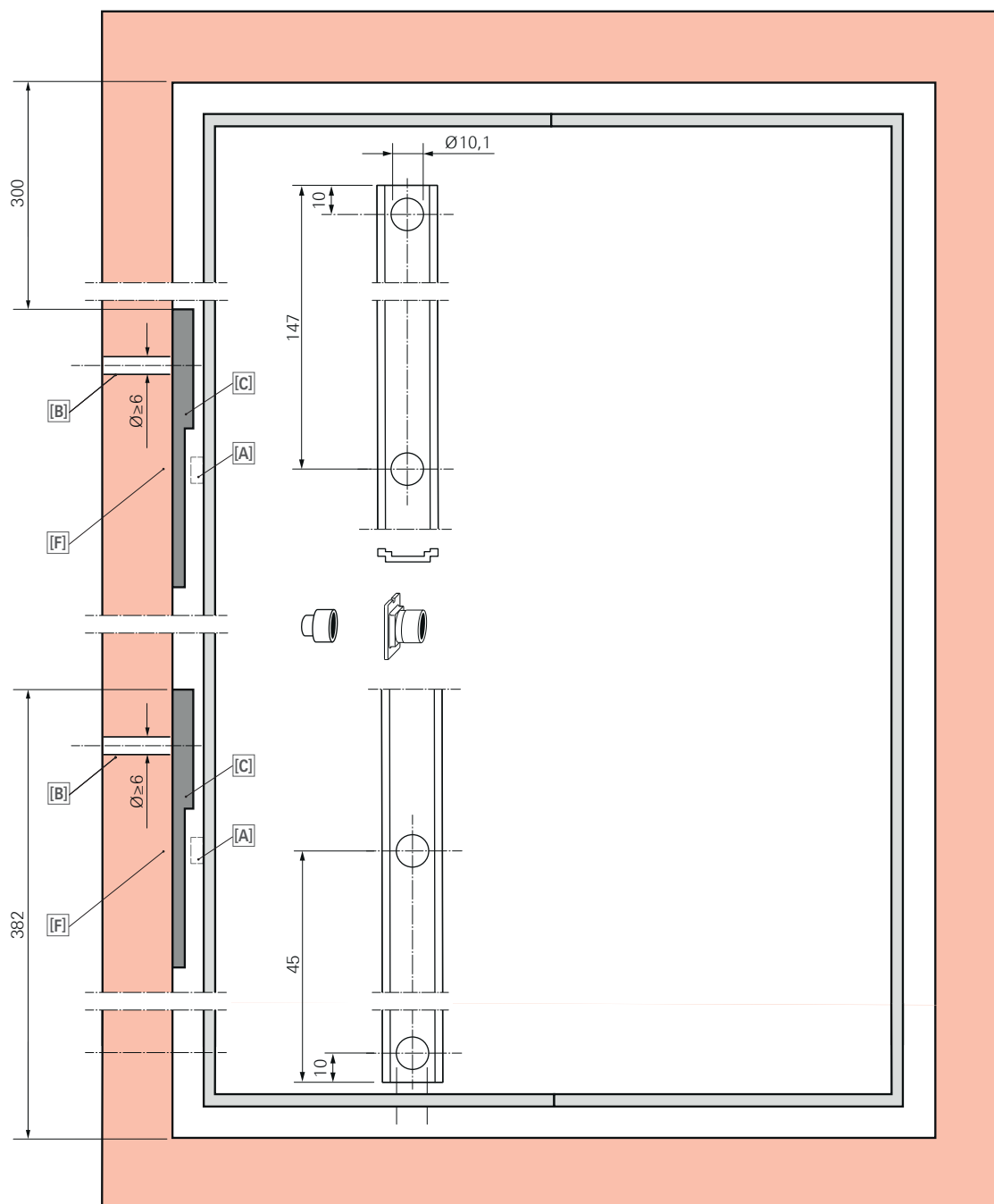
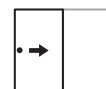
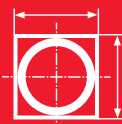


- [A] MVS - připevňovací magnet
- [B] průchod kabelu
- [C] MVS - kontaktní prvek
- [F] podložka



UPOZORNĚNÍ!

Dbát na správnou montážní polohu (viz. kapitola „informace o výrobku“).



- [A] MVS - připevňovací magnet
- [B] průchod kabelu
- [C] MVS - kontaktní prvek
- [F] podložka

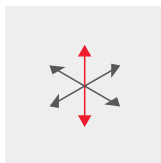
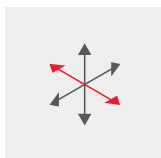
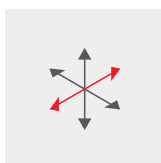


UPOZORNĚNÍ!

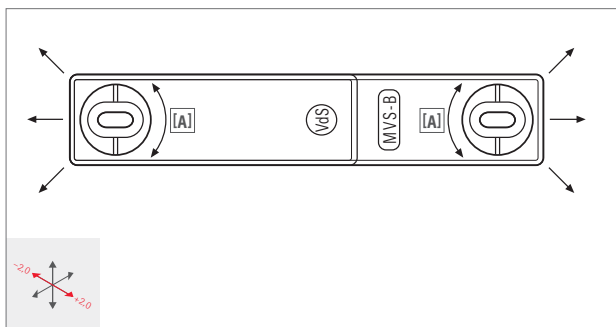
Dbát na správnou montážní polohu (viz. kapitola „informace o výrobku“).

**Symbyly pro seřízení kontaktních prvků v namontovaném stavu**

Následující symbyly usnadňují rychlou orientaci v následně znázorněných krocích, vedoucích k seřízení kontaktních prvků v namontovaném stavu. Jako nástroj použít plochý šroubovák.

**Výškové seřízení****Stranové seřízení****Seřízení přítlaku****UPOZORNĚNÍ!**

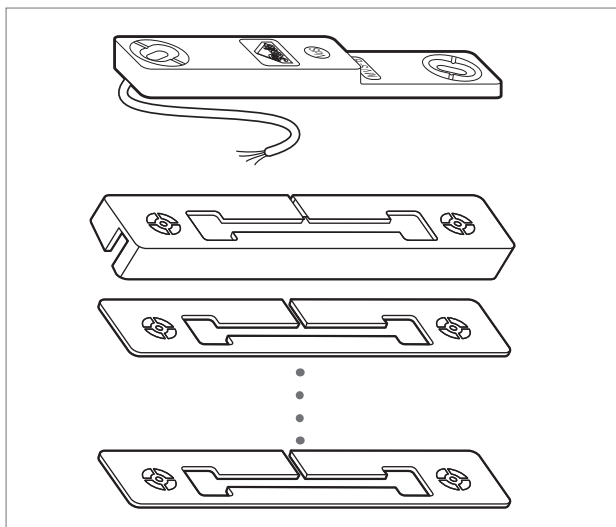
Seřízení dílů kování Roto smí provádět pouze autorizovaný odborný personál.



Stranové seřízení

[A] možnost seřízení pomocí otočného kotouče.

Rozsah seřízení ± 2 mm.



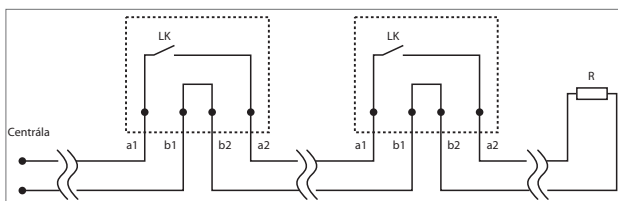
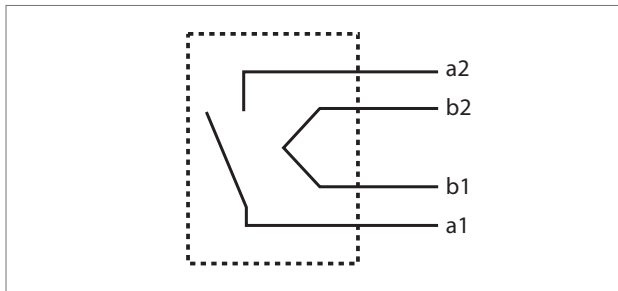
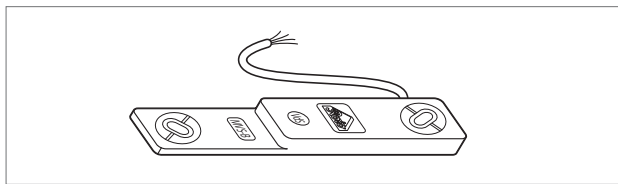
Výškové seřízení

Možnost seřízení pomocí podložek (skládání na sebe).

Technické údaje

MVS kontaktní prvek VdS-B

Elektrické údaje a schéma zapojení



Technické údaje

Druh kontaktu	jazyčkový kontakt, závěrový, bezpotenciálový
Napětí	$U_{\max} = 48 \text{ V DC}$
Odběr proudu	$I_{\max} = 500 \text{ mA}$
Čistě ohmové zatížení přep. výkonu	$P_{\max} = 5 \text{ W (=UxI)}$
Způsob ochrany	IP67 podle DIN 40050
Třída prostředí	III podle VdS 2110
Barva	RAL 7035 (světle šedá)
Kabel	6 m, LIYY 4x0,14 mm ² bílý
Rozměry (š x h x v)	95 x 18 x 8 mm

Schéma zapojení



UPOZORNĚNÍ!

Nespínat žádné indukční nebo kapacitní zatížení.

Osazení kabely

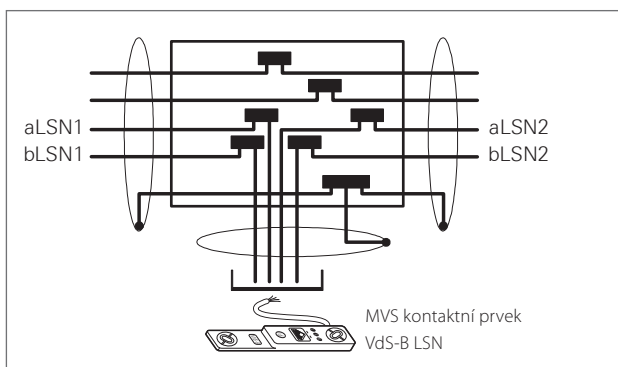
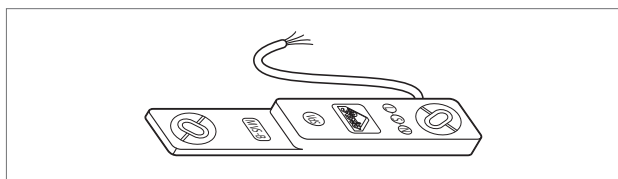
VdS klasifikace

kombinovaná kontrola polohy uzavření a otevření	VdS-č. G 102512 (VdS-třída B)
kontrola polohy uzavření	VdS-č. G 102038 (VdS-třída C)
kontrola polohy otevření	VdS-č. G 102512 (VdS-třída B)



UPOZORNĚNÍ!

Čísla VdS klasifikace platí pouze při použití dílů kování Roto s magnety.


Technické údaje

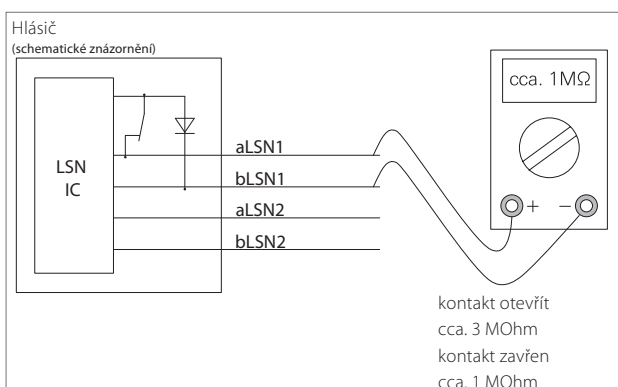
Napětí LSN	max. 33 V DC
Odběr proudu LSN	cca. 0,4 mA
Kabel	Ø 3,2 mm , LIY(St)Y 4x0,14 mm ²
Způsob ochrany	IIP67 podle DIN 40050
Třída prostředí	III podle VdS 2110
Provozní teplota	- 25 °C až +70 °C
Barva	RAL 7035 (světle šedá)
Připojení	aLSN1: bílý bLSN1: hnědý aLSN2: bílý bLSN2: žlutý
Rozměry (š x h x v)	95 x 18 x 8 mm


LSN - síťová struktura
VdS klasifikace

kombinovaná kontrola polohy uzavření a otevření	VdS-č. G 104515 (VdS-třída B)
kontrola polohy uzavření	VdS-č. G 104096 (VdS-třída C)
kontrola polohy otevření	VdS-č. G 104515 (VdS-třída B)


UPOZORNĚNÍ!

Čísla VdS klasifikace platí pouze při použití dílů kování Roto s magnety.


Kontrola kontaktních prvků MVS-B LSN

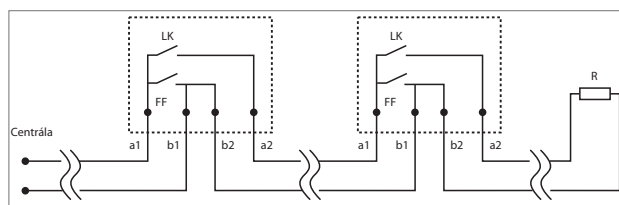
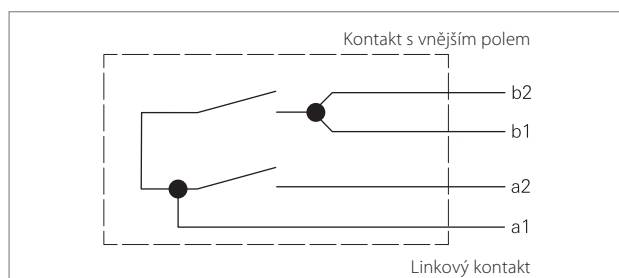
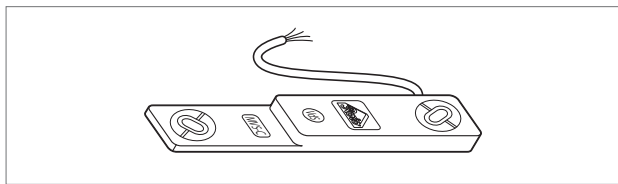
Funkce jazýčkového spínače může být zkontrolována před instalací vysokoohmovým multimetrem nebo analyzátozem průchodnosti (pro diodový úsek).

U údajů o odporu se jedná o přibližné hodnoty, rozhodující je zde silná změna odporu.

Technické údaje

MVS kontaktní prvek VdS-C

Elektrické údaje a schéma zapojení



Technické údaje

Druh kontaktu	jazyčkový kontakt, závěrový, bezpotenciálový
Kontakt vnějšího pole	závěrový
Napětí	$U_{\max} = 30 \text{ V DC}$
Odběr proudu	$I_{\max} = 200 \text{ mA}$
Čisté ohmové zatížení přep. výkonu	$P_{\max} = 3 \text{ W (=UxI)}$
Způsob ochrany	IP67 podle DIN 40050
Třída prostředí	III podle VdS 21 10
Barva	RAL 7035 (světle šedá)
Kabel	6 m, LIYY 4x0,14 mm ² bílý
Rozměry (š x h x v)	95 x 18 x 8 mm

Schéma zapojení



UPOZORNĚNÍ!

Nespínat žádné indukční nebo kapacitní zatížení.

Osazení kabely

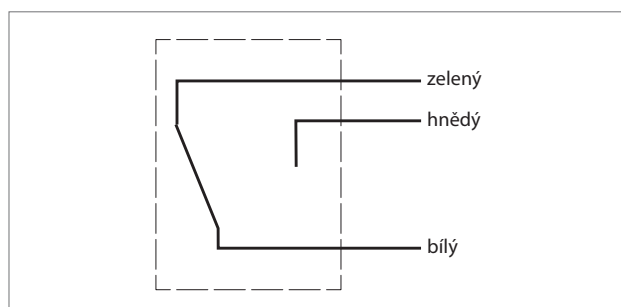
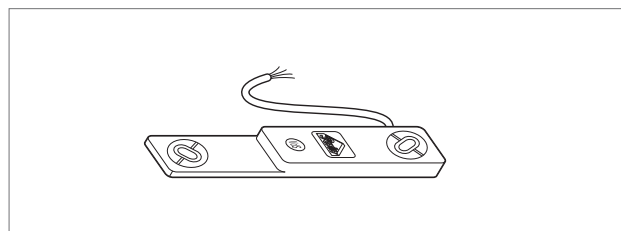
VdS klasifikace

kombinovaná kontrola polohy uzavření a otevření	VdS-č. G 102039 (VdS-třída C)
kontrola polohy uzavření	VdS-č. G 102039 (VdS-třída C)
kontrola polohy otevření	VdS-č. G 102039 (VdS-třída C)



UPOZORNĚNÍ!

Číslo VdS klasifikace platí pouze při použití dílů kování Roto s magnety.

**Technické údaje**

Druh kontaktu	jazyčkový kontakt, přepínací kontakt, bezpotenciálový
Napětí	$U_{\max} = 30\text{ V DC}$
Odběr proudu	$I_{\max} = 200\text{ mA}$
Čistě ohmové zatížení přep. výkonu	$P_{\max} = 3\text{ W (=UxI)}$
Způsob ochrany	IP67 podle DIN 40050
Třída prostředí	III podle VdS 2110
Barva	RAL 7035 (světle šedá)
Kabel	6 m, LIYY 3x0,14 mm ² bílý
MTS kontaktní prvek v klidu	spojení bílý-zelený
Aktivován (skrz magnetické pole)	spojení bílý-hnědý
Rozměry (š x h x v)	95 x 18 x 8 mm

**Schéma zapojení****UPOZORNĚNÍ!**

Nespínat žádné indukční nebo kapacitní zatížení.

**UPOZORNĚNÍ!**

Pokud je požadována pouze funkce uzavření, může být použit MVS kontaktní prvek VdS-B.



Kontrola elektrické funkce při zavřeném okně.



UPOZORNĚNÍ!

Během zavírání okna musí být spínač kontaktního prvku uzavřen nejpozději při poloze kliky 75°.

Ke kontrole funkce hlásiče použít v obchodě obvyklý analyzátor průchodnosti.

Následující symboly znázorňují různé polohy kliky a z toho vyplývající polohy křídla oken a balkónových dveří.

Poloha kliky	Poloha křídla	Symbol	Význam
			Uzavřená pozice křídla.
			Konec kontaktu při uzavřené pozici křídla.
			Poloha při otevřeném křídle.
			Poloha při sklopeném křídle.
			Špatná poloha křídla.



Odstranění závad

Problém	Příčina	Odstranění	Odborný závod	Konečný uživatel
Planý poplach.	– boční, podélné nebo výškové přesazení mezi magnetem a kontaktním prvkem – akční rádius (dosah) podkročen příp. má mezní hodnotu	– zkontrolovat montážní rozměry event. upravit – boční a/nebo podélné přesazení korigovat rektifikací kontaktního prvku pomocí otočných kotoučů – výškové přesazení korigovat pomocí podložek	■ ■ ■	– – –
Planý poplach. Boční a/nebo podélné přesazení je však správné.	– vzdálenost mezi magnetem a kontaktním prvkem příliš velká – akční rádius (dosah) nepřekročen příp. má mezní hodnotu	– zkontrolovat a popř. seřadit vůli – použít přídavnou podložku	■ ■	– –
Kontaktní prvek nespíná i přes správně namontovaný magnet.	– kabel a/nebo spojovací prvky poškozeny	– kontrola všech elektrických spojení (např. rozvadeč, připojovací svorky, ...). Svorky přitáhnout. – mechanické zatížení kabelu (přiskřípnutí). Výměna kabelu. – poškození kabelu (např. šrouby, ...). Výměna kabelu.	■ ■ ■	– – –
Kontaktní prvek nespíná i přes správně namontovaný magnet a nepoškozený kabel.	– jazýčkový spínač vadný	– výměna kontaktního prvku. Přitom dávat pozor: žádné indukční a kapacitní zatížení, žádné otřesy, žádné mechanické pnutí šroubových spojení, nesmí být překročena žádná spínací hodnota.	■	–
Kontaktní prvek nespíná i přes správně namontovaný magnet, nepoškozený kabel a nepoškozený jazýčkový spínač.	– magnet vadný	– výměna magnetu. Přitom dávat pozor: žádné otřesy, žádné mechanické pnutí šroubových spojení.	■	–

■ = provádí **pouze** odborný závod

– = **nemůže** provádět konečný uživatel; konečný uživatel nesmí provádět žádné montážní práce!

□ = provádí jak odborný závod tak konečný uživatel



Údržba



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí zranění neodborně prováděnou údržbou!

Neodborná údržba může vést k vážným osobním nebo věcným škodám.

- před zahájením prací se postarat o dostatečně volné montážní místo
- na místě montáže dbát o pořádek a čistotu
- zajistit, aby se během údržby nemohla okna nebo balkónové dveře otevírat nebo přibouchnout
- seřizování kontaktních prvků nechat provádět odborníka
- okno při údržbě nevysazovat



UPOZORNĚNÍ!

Vzdálenost mezi magnetem a kontaktním prvkem pravidelně (minimálně ročně) kontrolovat odborný závodem a popř. doseřídít, aby se zamezilo vadné funkci.



Okamžitě po obdržení dodávky zkontrolovat její úplnost a možné poškození dopravou.



UPOZORNĚNÍ!

- zamezit otřesům. Silné otřesy mohou trvale poškodit magnet a/nebo kontaktní prvek.
 - každý nedostatek reklamovat ihned jakmile je zjištěn. Nároky na náhradu škody mohou být uplatňovány pouze během platné reklamační lhůty.
-



Likvidace elektro odpadu podle zákonných předpisů jednotlivých zemí, např. podle Směrnic EU (2002/95/EG: Směrnice pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektro- a elektronických přístrojích, RoHS a 2002/96/EG: Požadavky na vrácení a využívání starých elektro- a elektronických přístrojů WEEE).

Podle ElektroG v Německu není povolena likvidace starých elektropřístrojů v domovních odpadech a tyto je nutno přivážet na příslušná likvidační místa.



Vytváří vnitřní hodnoty

Roto Frank AG
Okenní a dveřní technologie

www.roto-frank.com

Výhradní zastoupení pro ČR:
R.T. kování a.s.

Křičkova 373
592 31 Nové Město na Moravě
Telefon: +420 566 652 411
E-mail: nove.mesto@rtkovani.cz

www.rtkovani.cz

Na Kuničkách 38
251 63 Kunice
Telefon: +420 323 619 081
E-mail: kunice@rtkovani.cz



K/R Stav: Listopad 2014. Změny vyhrazeny. IMO_302_CZ_v1
© 2014 R.T. kování a.s. *Roto je registrovaná obchodní značka

Pro všechny požadavky systém kování z jedné ruky:

Roto Tilt&Turn | Otevíravě sklopný systém kování pro okna a balkónové dveře

Roto Sliding | Systém kování pro velká posuvná okna a dveře

Roto Door | Vzájemně sladěná technologie kování pro dveře

Roto Equipment | Doplnující technika pro okna a dveře